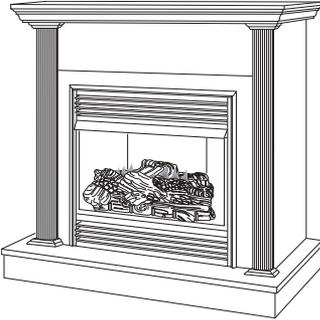


DESA[™]
HEARTH PRODUCTS

**CHIMENEA CON QUEMADOR DUAL
A GAS SIN VENTILACIÓN (SIN
VENTILAS) COMPACT CLASSIC
HEARTH®**

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO E
INSTALACIÓN DEL PROPIETARIO**



Modelo con el accesorio opcional
de gabinete con base y repisa



**MODELOS DE TERMOSTATO VDCFTNB Y VDCFTPB
MODELOS CON INICIO REMOTO
CDCFNRA, CDCFPRA, VDCFRPB Y VDCFRNB**

⚠ ADVERTENCIA: si no se sigue al pie de la letra la información en este manual, se puede producir un incendio o una explosión que ocasione daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro.
- **QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
 - No intente encender ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
 - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador capacitado, agencia de servicio o por el proveedor de gas.

INSTALADOR: Deje este manual con el aparato.
CONSUMIDOR: Conserve este manual para referencias futuras.

TABLA DE CONTENIDO

Seguridad	2	Inspección de los quemadores.....	26
Identificación del producto.....	4	Limpieza y mantenimiento.....	27
Accesorios opcionales de control remoto.....	5	Diagrama de cableado	28
Códigos locales	5	Solución de problemas	29
Características del producto.....	5	Especificaciones.....	33
Desempaquetado	5	Piezas de repuesto.....	33
Ensamblaje de la cubierta.....	6	Consejos para servicio	33
Aire para combustión y ventilación.....	7	Servicio técnico	33
Instalación	9	Piezas.....	34
Funcionamiento	20	Accesorios.....	40

SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: la instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento inadecuados pueden provocar lesiones o daños a la propiedad. Consulte este manual para conocer los procedimientos correctos de instalación y operación. Para obtener asistencia o información adicionales consulte a un instalador capacitado, agencia de servicio o al proveedor de gas.

Este aparato puede ser instalado en una casa móvil con ubicación permanente y adquirida en el mercado de posventa*, siempre que no esté prohibido por los códigos locales.

Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación. Este aparato no se puede convertir para su uso con otros gases.

* Mercado de posventa: venta completada por parte del fabricante, sin fines de reventa

⚠ ADVERTENCIA: este es un calentador de llama de gas sin ventilación. Utiliza aire (oxígeno) del cuarto en el que se instala. Se deben tomar las medidas necesarias para asegurar la cantidad de aire para una ventilación y combustión adecuadas. Consulte la sección *Aire para combustión y ventilación*, en la página 7 de este manual.

⚠ ADVERTENCIA: este producto contiene y/o genera químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer o de defectos de nacimiento u otros daños relacionados con la reproducción.

IMPORTANTE: lea este manual del propietario cuidadosa y completamente antes de intentar ensamblar, operar o dar servicio a esta chimenea. El uso inadecuado de esta chimenea puede causar lesiones graves o la muerte por quemaduras, incendio, explosión, electrocución e intoxicación con monóxido de carbono.

SEGURIDAD

Continuación

 **PELIGRO: ¡La intoxicación con monóxido de carbono puede resultar en la muerte!**

Intoxicación con monóxido de carbono: los síntomas iniciales de la intoxicación con monóxido de carbono son semejantes a los de la gripe, con dolores de cabeza, mareos y/o náusea. Si usted presenta estos síntomas, es posible que la chimenea no esté funcionando correctamente. **¡Respire aire fresco inmediatamente!** Haga que le den servicio a la chimenea. El monóxido de carbono afecta más a algunas personas que a otras. Las personas más vulnerables son mujeres embarazadas, personas con enfermedades cardíacas, pulmonares o anemia, personas en estado de ebriedad y las que están a alturas elevadas.

Gas natural y propano o gas LP: el gas natural y propano o gas LP son gases inodoros. Al gas propano se le agrega un agente con olor. El olor le ayuda a detectar las fugas de gas. Sin embargo, el olor que se añade al gas puede desvanecerse. Es posible que haya gas presente aunque no haya ningún olor. Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual como referencia. Es la guía para la operación segura y correcta de esta chimenea.

 **ADVERTENCIA: cualquier cambio a esta chimenea o a los controles puede ser peligroso.**

 **ADVERTENCIA: no utilice un aditamento de ventilador, de intercambio de calor ni otro accesorio que no esté aprobado para su uso con esta chimenea.**

 **ADVERTENCIA: no permita que los ventiladores soplen directamente hacia la chimenea. Evite corrientes de aire que alteren los patrones de las llamas del quemador. Los ventiladores de techo pueden crear corrientes de aire que alteren los patrones de la llama del quemador. La alteración de patrones del quemador puede causar hollín.**

Debido a las altas temperaturas, el aparato debe situarse fuera de las rutas de paso y alejado de los muebles y cortinas.

No ponga ropa ni otros materiales inflamables sobre el aparato o cerca del mismo. Nunca coloque ningún objeto sobre el calentador.

La parte anterior y la rejilla de la chimenea se calientan extremadamente cuando el calentador está funcionando. Mantenga a niños y adultos alejados de las superficies calientes para evitar quemaduras o que la ropa se incendie. La chimenea permanecerá caliente durante algún tiempo después de que se haya apagado. Deje que las superficies se enfríen antes de tocarlas.

Supervise con sumo cuidado a los niños pequeños cuando estén en la misma habitación que la chimenea. Cuando utilice el accesorio de control remoto (sólo para modelos con inicio remoto), mantenga el interruptor selector en la posición OFF (apagado) para prevenir que los niños enciendan los quemadores con el control remoto.

Debe operar esta chimenea con la rejilla colocada en su lugar. Antes de encender la chimenea asegúrese de que la rejilla esté cerrada.

Mantenga el área del aparato limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.

1. Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación. Este aparato no se puede convertir para su uso con otros gases.
2. No ponga los tanques de suministro de propano o gas LP dentro de ninguna estructura. Sitúe los tanques de suministro de propano o gas LP en el exterior.

SEGURIDAD *Continuación*

- Si percibe olor a gas
 - Cierre el suministro de gas
 - No intente encender ningún aparato
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas
 - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos
- Esta chimenea no se debe instalar en un dormitorio o en un baño.
- No la debe utilizar como chimenea para quemar leños. Use únicamente los leños proporcionados con esta chimenea.
- No agregue adornos o leños extras como conos de pino, vermiculita o lana de roca. El uso de estos elementos puede producir hollín. No coloque roca volcánica al rededor de la base. La roca y residuos pueden caer dentro del área de control de la chimenea.
- Esta chimenea está diseñada para no producir humo. Si los leños llegan a producir humo, apague la chimenea y llame a una persona de servicio calificada. *Nota:* durante la operación inicial, se producirá un poco de humo debido al ahumado de los leños y a la quema de los restos de material de fabricación.
- Para prevenir la producción de hollín, siga las instrucciones para Limpieza y mantenimiento, en la página 27.
- Apague la chimenea antes de usar pulidores de muebles, ceras, limpiadores de alfombras o productos parecidos. Si se calientan, los vapores que se desprenden de estos productos pueden producir un residuo de polvo blanco en el interior de la caja del calentador o en las paredes o muebles adyacentes.
- Esta chimenea necesita ventilación de aire fresco del exterior para poder funcionar correctamente. Esta chimenea tiene un sistema de apagado de seguridad con Sensor de agotamiento de oxígeno (ODS). El ODS apaga la chimenea cuando ésta no cuenta con suficiente aire fresco. Consulte Aire para combustión y ventilación, en la página 7. Si la chimenea continúa apagándose, consulte Solución de problemas, en la página 29.
- No haga funcionar la chimenea
 - Donde se utilicen o almacenen líquidos o vapores inflamables
 - En condiciones con mucho polvo
- No utilice esta chimenea para preparar comida o quemar papel u otros objetos.
- Nunca coloque objetos de ninguna clase en la chimenea o en los leños.
- No use la chimenea si cualquiera de sus partes ha estado sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione la chimenea y para que reemplace las piezas del sistema de control o los controles de gas que hayan estado sumergidos en agua.
- Apague y desconecte la chimenea y deje que se enfríe antes de darle servicio. Sólo una persona de servicio capacitada debe reparar la chimenea o darle servicio.
- Hacer funcionar la chimenea en alturas superiores a 1,371 m (4,500 pies) puede ocasionar que el piloto se apague.
- No haga funcionar la chimenea si el leño está roto. No haga funcionar la chimenea si el leño está astillado (del tamaño de una moneda de 10 centavos o mayores).
- Para prevenir problemas de rendimiento, no use tanques de propano o gas LP de menos de 45 kg (100 lb) de capacidad.
- Procure que se cumplan las distancias mínimas alrededor de las aberturas de aire.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

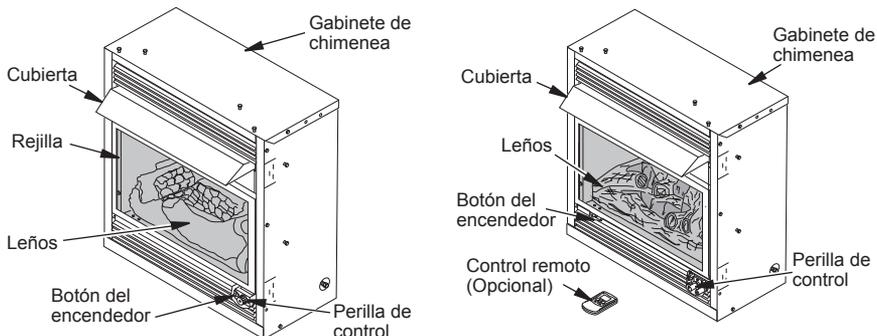


Figura 1 - Chimenea sin ventilas con llama dual compacta

ACCESORIOS OPCIONALES DE CONTROL REMOTO

(Sólo para modelos con inicio remoto)

Existen cuatro controles remoto opcionales que se pueden adquirir por separado para modelos con inicio remoto únicamente:

- interruptor de pared

- control remoto de ON/OFF (Encendido/ Apagado)
- termostato de pared
- control remoto de termostato

Consulte Accesorios, en la página 40.

CÓDIGOS LOCALES

Instale y use la chimenea cuidadosamente. Siga todos los códigos locales. A falta de códigos locales, utilice la última edición del *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54**.

*Lo puede obtener de:

American National Standards Institute, Inc.
1430 Broadway
New York, NY 10018, EE.UU.
National Fire Protection Association, Inc.
Batterymarch Park
Quincy, MA 02269, EE.UU.

Estado de Massachusetts: la instalación la debe realizar un plomero o un instalador de gas con licencia para ejercer en el Estado de Massachusetts.

Los vendedores de calentadores complementarios a base de propano sin ventilación o gas natural deben proporcionar a cada cliente una copia del 527 CMR 30 por cada unidad vendida.

En el Estado de Massachusetts se prohíbe instalar productos a base de gas sin ventilación en dormitorios y baños.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

PILOTO DE SEGURIDAD

Esta chimenea tiene un piloto con un sistema de apagado de seguridad con Sensor de agotamiento de oxígeno (ODS, por sus siglas en inglés). El piloto con ODS es una característica necesaria de las chimeneas sin ventilación. El piloto con ODS apaga la chimenea cuando no hay suficiente aire fresco.

SISTEMA DE ENCENDIDO PIEZOELÉCTRICO

Esta chimenea tiene un encendido piezoeléctrico. Este sistema no precisa fósforos,

baterías ni otros recursos para encender la chimenea.

CONTROL DE CALOR CON TERMOSTATO PARA MODELOS DE CONTROLADA CON TERMOSTATO

Los modelos con termostato tienen un bulbo sensor del termostato y una válvula de control. El termostato ajustará automáticamente la salida de calor para mantener constante la temperatura de la habitación. Esto hace que el nivel de calor sea más cómodo. También puede generar ahorros en el consumo de gas.

DESEMPAQUE

1. Saque la chimenea y la cubierta de la caja. El leño está envuelto y dentro de la chimenea. No lo extraiga en este momento.
2. Quite el empaque de protección provisto para el transporte.
3. Asegúrese de que la chimenea incluye un paquete de piezas.
4. Revise la chimenea para ver si hay algún daño debido al transporte. Si el calentador está dañado, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040 para obtener piezas de reemplazo antes de devolverlo al distribuidor.

⚠ ADVERTENCIA: los ladrillos de protección se encuentran situados detrás de la ventila superior y deben ser retirados antes de encender la chimenea.

EXTRACCIÓN DE LOS LADRILLOS DE PROTECCIÓN (SI EQUIPADO)

1. Extraiga los tornillos de la ventila superior y con cuidado retire la ventila (consulte la figura 2).

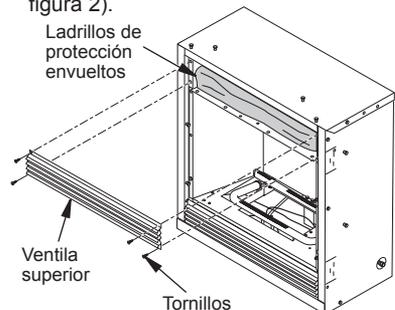


Figura 2 - Extracción de los ladrillos de protección

DESEMPAQUE

Continuación

2. Saque los ladrillos de protección envueltos en material de empaque. Los ladrillos de protección se instalarán más tarde.
3. Retire la etiqueta amarilla de la parte superior del fogón.
4. Vuelva a colocar la ventila superior usando los tornillos que quitó en el paso 1.

ENSAMBLAJE DE LA CUBIERTA

⚠ ADVERTENCIA: antes de encender la chimenea ponga la rejilla en su sitio. Esto evita temperaturas excesivas en las superficies de la chimenea.

⚠ ADVERTENCIA: si no coloca las piezas de acuerdo con estos diagramas o si no usa piezas aprobadas específicamente para esta chimenea puede causar daños a su propiedad y persona.

Herramienta necesaria:

- destornillador Phillips
- destornillador plano
- Llave hexagonal de 5/16"
- tijeras

1. Si equipado, levante la rejilla de la chimenea y júlela hacia afuera para sacarla (consulte la figura 3).
2. Corte dos tiras de plástico para retirar el leño de la cavidad del fogón. Coloque el leño a un lado.
3. Está disponible un ventilador opcional. Consulte *Accesorios*, en la página 40. Instale el ventilador opcional ahora. Siga las instrucciones de instalación proporcionadas con el ventilador.
4. Localice los tornillos negros Phillips para hoja metálica en el paquete de piezas.
5. Deslice la cubierta entre la ventila y la parte superior del fogón y alinee los orificios de los tornillos.

6. Introduzca los tornillos como se muestran en la figura 4. Apriete los tornillos firmemente.

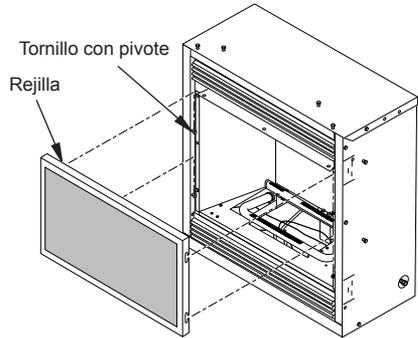


Figura 3 - Extracción y instalación de la rejilla

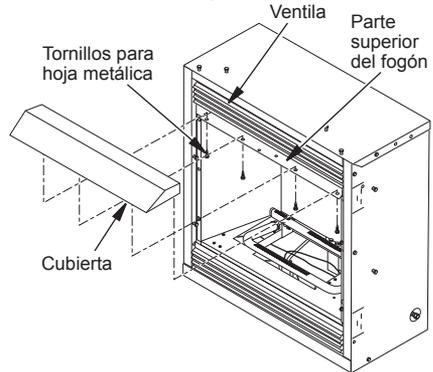


Figura 4 - Ensamblaje de la cubierta

AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

⚠️ ADVERTENCIA: esta calentador no se debe instalar en una habitación o espacio a menos que se proporcione el volumen adecuado de aire combustión para interiores mediante el método descrito en el *Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, el Código internacional de gas combustible o los códigos locales aplicables. Lea las instrucciones siguientes para asegurarse de que su hogar cuente con la cantidad adecuada de aire fresco para éste y otros aparatos que queman combustible.*

Hoy, más que nunca, las casas están diseñadas para ser más eficientes en términos de energía. Los nuevos materiales, un mejor aislamiento y los nuevos métodos de construcción ayudan a reducir la pérdida de calor de las casas. Los propietarios de las casas aplican sellador alrededor de las ventanas y puertas para mantener el aire frío afuera y el caliente adentro. Durante la temporada de calor, los propietarios de las casas desean que sus hogares estén tan herméticos como sea posible.

Aunque es bueno hacer que su casa sea eficiente en términos energéticos, ésta también necesita respirar. Es necesario que entre aire fresco a su casa. Todos los aparatos que queman combustible necesitan de aire fresco para tener una combustión y ventilación adecuadas.

Los ventiladores de expulsión de aire, las chimeneas, las secadoras de ropa y los aparatos que queman combustible toman aire de la casa para poder funcionar. Usted debe procurar la cantidad adecuada de aire fresco para estos aparatos. Esto asegurará que haya ventilación adecuada para los aparatos que queman combustible.

CÓMO PROCURAR LA VENTILACIÓN ADECUADA

A continuación se incluyen extractos del *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54*, aire para combustión y ventilación.

Todos los espacios en las casas se pueden clasificar en una de las tres categorías de ventilación siguientes:

1. Construcción inusualmente sellada
2. Espacio no confinado
3. Espacio confinado

La información de las páginas 7 a la 9 le ayudará a clasificar su espacio y a proporcionar la ventilación adecuada.

Construcción inusualmente sellada

El aire que se filtra por los bordes de las puertas y ventanas puede proporcionar suficiente aire fresco para la combustión y la ventilación. Sin embargo, en los edificios que tienen una construcción inusualmente sellada, usted debe procurar la entrada de aire fresco adicional.

Una construcción inusualmente sellada se define como aquella en la que:

- a. las paredes y los techos que están expuestos a la atmósfera exterior tienen un retardante continuo de vapor de agua con una clasificación de un perm (6×10^{-11} kg por pa-seg-m²) o menos con aberturas selladas o con juntas y
- b. se han instalado tiras de aislamiento en las ventanas y puertas que se pueden abrir y
- c. se han puesto selladores en áreas como las uniones alrededor de los marcos de puertas y ventanas, entre las placas de base y los pisos, entre las uniones de las paredes con los techos, entre los paneles de las paredes, en las perforaciones para tubería de agua, cables de electricidad y tubos de gas y en otras aberturas.

Si su casa cumple con estos tres criterios, usted deberá procurar la entrada de aire fresco adicional. Consulte [Aire del exterior para ventilación](#), en la página 9.

Si su casa no cumple con los tres criterios anteriores, proceda a la [Determinación del flujo de aire fresco para ubicar la chimenea](#), en la página 8.

Espacio confinado o no confinado

El *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54* define el espacio confinado como aquel cuyo volumen es menor que 4.8 m³ por KW por hora (50 pies³ por 1,000 BTU/h) de clasificación de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio y define el espacio no confinado como aquel cuyo volumen no es menor que 4.8 m³ por KW por hora (50 pies³ por 1,000 BTU/h) de clasificación de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio. Los cuartos que se comunican directamente con el espacio en el que los aparatos están instalados,* por medio de aberturas que no tengan puertas, se consideran parte del espacio no confinado.

* Se considera que los cuartos adyacentes se comunican únicamente si hay accesos sin puerta o rejillas de ventilación entre ellos.

AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

Continuación

DETERMINACIÓN DEL FLUJO DE AIRE FRESCO PARA UBICAR LA CHIMENEA

Cómo determinar si tiene un espacio confinado o no confinado

Utilice esta hoja de trabajo para determinar si tiene un espacio confinado o no confinado.

Espacio: incluye la habitación en la que se va a instalar la chimenea más las habitaciones adyacentes que tengan accesos sin puerta o rejillas de ventilación entre ellos.

1. Determine el volumen del espacio (largo x ancho x altura).

Largo x ancho x altura = _____ m³ (pies cúbicos) (volumen del espacio)

Ejemplo: tamaño del espacio, largo: 4.88 m (16 pies); x ancho: 4.27 m (14 pies); x altura del techo: 2.44 m (8 pies) = volumen del espacio: 50.84 metros cúbicos (1792 pies cúbicos)

Si se proporciona ventilación adicional a los cuartos adyacentes, agregue el volumen de dichos cuartos al volumen total del espacio.

2. Multiplique el volumen del espacio por 20 para determinar la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir.

_____ (volumen del espacio) x 20 = (cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir)

Ejemplo: 50.84 metros cúbicos (1792 pies cúbicos) (volumen del espacio) x 0.207 (20) = 10.49 Kw (35,840 BTU/h) (cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir)

3. Agregar la cantidad de BTU/h de todos los aparatos que queman combustible en ese espacio.

Chimenea sin ventilación _____ BTU/h

Calentador de agua a gas* _____ BTU/h

Horno de gas _____ BTU/h

Calentador de gas con ventilación _____ BTU/h

Chimenea de gas _____ BTU/h

Otros aparatos de gas* + _____ BTU/h

Total = _____ BTU/h

* No incluya los aparatos de gas con ventilación directa. El sistema de ventilación directa toma el aire para combustión del exterior y ventila hacia el exterior.

Ejemplo:

Calentador de agua a gas 30,000 BTU/h

Chimenea sin ventilación + 10,000 BTU/h

Total = 40,000 BTU/h

4. Compare la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir con la cantidad real de BTU/h que se utiliza.

_____ (cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir)

_____ BTU/h (cantidad real de BTU/h que se utiliza)

Ejemplo: 35,840 BTU/h (cantidad máxima que el espacio puede admitir)

40,000 BTU/h (cantidad real de BTU/h que se utiliza)

El espacio del ejemplo anterior es un espacio confinado, ya que la cantidad real de BTU/h que se utiliza es mayor que la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir. Se debe proporcionar más aire fresco. Sus opciones son las siguientes:

- A. Vuelva a calcular la hoja de trabajo, agregando el espacio de un cuarto adyacente. Si el espacio adicional genera un espacio no confinado, quite la puerta del cuarto adyacente o instale rejillas de ventilación entre los cuartos. Consulte Aire de ventilación proveniente del exterior, en la página 9.

- B. Ventile el cuarto directamente de los exteriores. Consulte Aire de ventilación proveniente del exterior, en la página 9.

- C. Instale una chimenea de menor BTU/h, si una menor cantidad de BTU/h hace que la habitación no sea confinada.

Si la cantidad real de BTU/h que se utiliza es menor que la cantidad máxima que el espacio puede admitir, el espacio no es confinado. No necesitará de más ventilación de aire fresco.



ADVERTENCIA: si el área en la que se va a operar el calentador no cumple los requisitos de volumen de aire de combustión para interiores, se debe proporcionar aire de combustión y para ventilación mediante uno de los métodos descritos en el *Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/ NFPA 54, el Código internacional de gas combustible* o los códigos locales aplicables.

AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

Continuación

AIRE PARA VENTILACIÓN

Aire del interior de la construcción para ventilación

Este aire fresco viene de un espacio adyacente no confinado. Cuando se ventila un espacio adyacente no confinado, se deben proporcionar dos aberturas permanentes: una a 30.48 cm (12") o menos del techo y otra a 30.48 cm (12") o menos del suelo en la pared que conecta los dos espacios (consulte las opciones 1 y 2, de la figura 5). También se puede quitar la puerta de la habitación adyacente (consulte la opción 3, de la figura 5). Consulte el *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación* para conocer el tamaño requerido de las rejillas o conductos de ventilación.

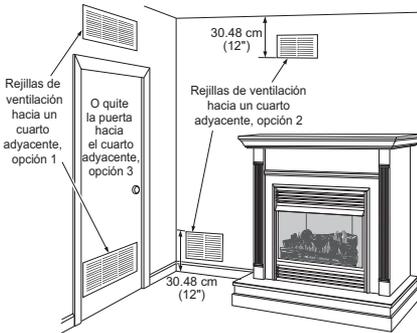


Figura 5 - Aire del interior de la construcción para ventilación

Aire del exterior para ventilación

Procure aire fresco adicional mediante el uso de rejillas o conductos de ventilación. Debe proporcionar dos aberturas permanentes: una a 30.48 cm (12") o menos del techo y otra a 30.48 cm (12") o menos del suelo. Conecte estos artículos directamente al exterior o a los espacios que están abiertos al exterior. Estos espacios incluyen áticos y espacios debajo del suelo de la casa. Consulte el *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación* para conocer el tamaño requerido de las rejillas o conductos de ventilación.

IMPORTANTE: no haga aberturas de entrada y salida de aire hacia el ático si éste tiene ventilación eléctrica controlada por un termostato. El aire caliente que entre al ático activará la ventilación eléctrica.

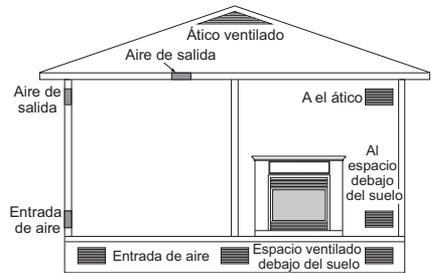


Figura 6 - Aire de ventilación proveniente del exterior

INSTALACIÓN

AVISO: Este calentador está diseñado para utilizarse como calefacción adicional. Use este calentador junto con su sistema de calefacción principal. No instale este calentador como fuente de calefacción principal. Si tiene un sistema de calefacción central, puede activar el ventilador de circulación del sistema mientras utiliza el calentador. Esto ayudará a que el calor circule en toda la casa. En caso de que se presente una interrupción de la energía eléctrica, puede usar este calentador como su fuente de calefacción principal.

⚠ ADVERTENCIA: una persona de servicio capacitada debe instalar la chimenea. Siga todos los códigos locales.

⚠ ADVERTENCIA: nunca instale la chimenea

- en un dormitorio o baño
- en un vehículo recreativo
- donde cortinas, muebles, ropa u otros objetos inflamables estén a menos de 92 cm (36") de las partes anterior, superior o laterales de la chimenea
- como aditamento de otra chimenea
- en áreas de mucho tráfico
- en áreas con mucho viento o fuertes corrientes de aire

INSTALACIÓN

Continuación

⚠ ADVERTENCIA: nunca la instale en dormitorios o baños. Ningún producto con una clasificación BTU/h por encima de 10,000 puede ser utilizado en un dormitorio.

⚠ PRECAUCIÓN: esta chimenea crea corrientes de aire caliente. Estas corrientes mueven el calor hacia la superficie de las paredes próximas a la chimenea. La instalación de la chimenea junto a recubrimientos de vinilo o de tela en paredes o hacer funcionar la chimenea en lugares donde existan impurezas en el aire (como humo de tabaco, velas aromáticas, líquidos para limpieza, lámparas de aceite o queroseno, entre otros), puede decolorar las paredes o producir olores.

IMPORTANTE: las chimeneas sin ventilas añaden humedad al aire. Aunque esto es benéfico, la instalación de la chimenea en cuartos que no tengan suficiente aire de ventilación puede ocasionar la formación de moho debido al exceso de humedad. Consulte [Aire para combustión y ventilación](#), en la página 7.

Nota: su chimenea está diseñada para funcionar en lugares con distancias libres mínimas de cero. La pared o el material para enmarcar puede ser colocado directamente sobre cualquier superficie exterior, ya sea en la parte posterior, a ambos lados o en la parte superior de la chimenea, excepto donde se encuentran los espaciadores para detenerla ya que están completamente adheridos a ella. Si los espaciadores para detenerla están adheridos a la chimenea, estos espaciadores se pueden colocar directamente sobre la pared o los materiales para enmarcar.

Nota: cuando instale la chimenea directamente sobre la alfombra, mosaico u otro material combustible, que no sea piso de madera, ésta deberá instalarse sobre un panel de metal o madera extendido a lo largo y ancho de la chimenea.

Utilice la dimensiones mostradas para aberturas ásperas para realizar una instalación más fácil (consulte [Instalación de chimenea empotrada](#), en la página 11).

VERIFIQUE EL TIPO DE GAS

Use únicamente el tipo correcto de gas (natural, propano o gas LP) para la unidad. Si el suministro de gas no es del tipo correcto, no instale la chimenea. Llame al distribuidor que le vendió la chimenea para que se la cambie por el tipo de chimenea correcto.

⚠ ADVERTENCIA: este aparato está equipado ya sea para gas natural o para propano/gas LP, pero no para ambos. El tipo de gas se indica en la placa de clasificación. No se permite hacer conversiones en campo.

ARTÍCULOS DE INSTALACIÓN

Antes de instalar la chimenea, asegúrese de tener los artículos que se indican a continuación.

- un regulador externo (proporcionado por el instalador para unidades de propano o gas LP únicamente)
- tubería (consulte los códigos locales)
- sellador (resistente al propano o gas LP)
- válvula de cierre del equipo *
- conexión de medidor de prueba*
- unión de terminal con conexión a tierra
- trampa de sedimentos
- unión T
- llave para tubería

* La válvula de cierre de equipo certificada con diseño CSA con rosca interna tipo NPT de 1/8" es una alternativa aceptable para la conexión del medidor de prueba. Adquiera la válvula opcional de cierre de equipo certificada con diseño CSA del distribuidor. Consulte [Accesorios](#), en la página 40.

Nota: si lo desea, puede adquirir un paquete de adorno de cuatro secciones de latón para instalaciones empotradas. Consulte [Accesorios](#), en la página 40.

DISTANCIAS MÍNIMAS PARA CHIMENEAS

⚠ ADVERTENCIA: mantenga las distancias mínimas que se muestran en la figura 7, en la página 12. De ser posible, proporcione distancias mayores respecto al suelo, al techo y a las paredes adyacentes.

Si la chimenea va a utilizar la repisa opcional, las instrucciones de instalación incluidas con la repisa muestran el método aprobado por CSA para fijar el sistema de chimenea y/o repisa a la pared. **IMPORTANTE:** use únicamente gabinetes opcionales o repisas de esquina especificados en este manual. Adquiera la repisa opcional con su distribuidor (consulte [Accesorios](#), en la página 40).

INSTALACIÓN

Continuación

Si la chimenea se va a instalar empotrada en la pared, consulte *Instalación de chimenea empotrada*, para asegurar su chimenea en la pared.

- PRECAUCIÓN:** si instala la chimenea en la cochera de una casa
- el piloto y el quemador de la chimenea deberán estar al menos a 45.7 cm (18") sobre el suelo
 - sitúe la chimenea donde ningún vehículo en movimiento la pueda golpear

Para mayor comodidad y eficiencia, instale la chimenea

- donde haya fácil acceso para la operación, inspección y servicio
- en la parte más fría de la habitación

Puede adquirir un paquete de ventilador opcional con su distribuidor. Consulte *Accesorios*, en la página 40. Si planea usar el ventilador, siga las instrucciones proporcionadas con el mismo para la fuente de alimentación.

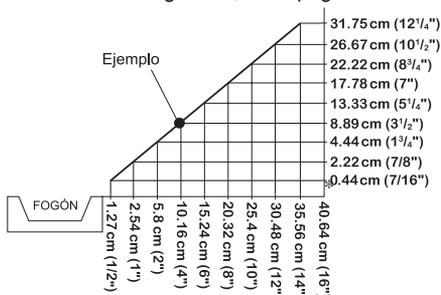
Distancias mínimas de los alrededores para materiales combustibles, paredes y techo

A. Las distancias mínimas desde los gabinetes de la chimenea hacia cualquier material combustible y paredes deben ser las que se indican en el diagrama de la figura 7.

Ejemplo: la parte frontal de una repisa, librero, etc., están hechos de material combustible y protuberancias de 8.9 cm (3 1/2") desde la pared. Este material combustible debe estar a 10.16 cm (4") de la abertura para la chimenea (consulte la figura 7).

B. Las distancias mínimas a partir de la parte superior de la abertura de la chimenea hacia el techo no deben ser menores de 0.9 m (36").

C. Para las distancias mínimas de la repisa, consulte la figura 11, en la página 12.



*Mínimo 40.64 cm (16") de la pared lateral

Figura 7 - Distancia mínima del combustible a la pared

DISTANCIA MÍNIMA PARA MATERIALES COMBUSTIBLES

Parte superior 0.9 m (36"), Izquierda y lado derecho 0.15 m (6"), Parte inferior y parte posterior 0 m/0"

INSTALACIÓN DE CHIMENEA EMPOTRADA

La instalación para esta chimenea empotrada incluye la instalación de la misma dentro de un nicho enmarcado. Esto permite que el frente de la chimenea este alineado con la pared. Esta disponible un paquete de accesorios de adorno de latón (consulte *Accesorios*, en la página 40). Los adornos de latón sobrepasan los extremos de la chimenea por aproximadamente 1.27 cm (1/2") Esto cubrirá las esquinas ásperas de las paredes de la abertura de la chimenea. Si va a instalar una repisa empotrada arriba de la chimenea, debe seguir la distancias mínimas mostradas en la figura 11, de la página 12. Siga las instrucciones a continuación para instalar la chimenea de éste modo.

	Marco	Actual
Altura	66 cm (26")	68.26 cm (26 7/8")
Ancho de la parte anterior	67.94 cm (26 3/4")	68.26 cm (26 7/8")
Profundidad	36.19 cm (14 1/4")	38.73 cm (15 1/4")

1. Marco en una abertura áspera. Use las medidas mostradas en la figura 8 para aberturas ásperas. Si va a instalar en una esquina, utilice las medidas mostradas en la figura 9 para la abertura áspera. La altura es 68.26 cm (26 7/8"), que es la misma que la de la abertura de la pared anterior.

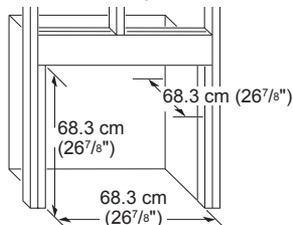


Figura 8 - Abertura áspera para instalación en la pared

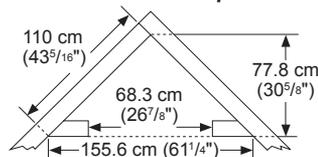


Figura 9 - Abertura áspera para instalación en la esquina

INSTALACIÓN

Continuación

- Si va a instalar el accesorio ventilador GA3450TA, hágalo en este momento. Siga las instrucciones incluidas con el accesorio ventilador.

Nota: si no va a instalar el accesorio ventilador, tal vez desee colocar cables de corriente eléctrica hacia la chimenea para instalar posteriormente el ventilador (consulte Accesorios, en la página 40). Utilice sólo cableado eléctrico trifásico aprobado.

⚠ ADVERTENCIA: si va a precablear, no conecte el cableado a ninguna fuente de corriente eléctrica en este momento.

Instale el enchufe eléctrico de la chimenea y conecte el cableado al enchufe antes de conectar el cableado a la fuente de corriente eléctrica. El enchufe eléctrico de la chimenea está incluido con el accesorio ventilador GA3450TA.

Use sólo el enchufe eléctrico de la chimenea proporcionado con el accesorio ventilador GA3450TA.

Nota: un instalador calificado debe realizar todas las conexiones eléctricas.

- Cómo instalar la tubería de gas para la chimenea. Esta instalación incluye un tubo flexible de gas aprobado (si es permitida por los códigos locales) después de la válvula de cierre del equipo. El tubo flexible de gas debe ser lo último que se instale en la tubería de gas.
- Si no ha instalado la cubierta, siga las instrucciones de la página 6.
- Cuidadosamente coloque la chimenea al frente de la abertura áspera con la parte posterior de la chimenea dentro de la abertura de la pared.
- Conecte el tubo flexible de gas al regulador de gas de la chimenea. Consulte Conexión de la válvula de cierre del equipo al control del calentador, en la página 15.
- Doble cuatro pestañas del gabinete exterior con unas pinzas (consulte la figura 10).
- Fije la chimenea a las vigas de la pared introduciendo clavos o tornillos para madera a través de los orificios de las pestañas.

- Revise todas las conexiones en busca de fuga de gas. Consulte Revisión de las conexiones de gas, en la página 16.
- Si utiliza el paquete de adorno opcional de latón, instale el adorno después del acabado y/o pintura en la pared. Consulte las instrucciones incluidas con el accesorio de adorno de latón para la sujeción del mismo.

IMPORTANTE: cuando termine con el fogón, los materiales combustibles como paneles para pared, de yeso, tablaroca, madera, etc. pueden ser redondeados en las esquinas a los lados y parte superior del fogón. Los materiales combustibles no deben recubrir la parte anterior del fogón.

⚠ ADVERTENCIA: no permita que ningún material combustible/ no combustible recubra la parte anterior del fogón.

⚠ ADVERTENCIA: no deje que ningún material combustible/ no combustible cubra las aberturas necesarias, tales como las ranuras de ventilación.

⚠ ADVERTENCIA: nunca modifique o cubra las ranuras de ventilación en la parte anterior del fogón.

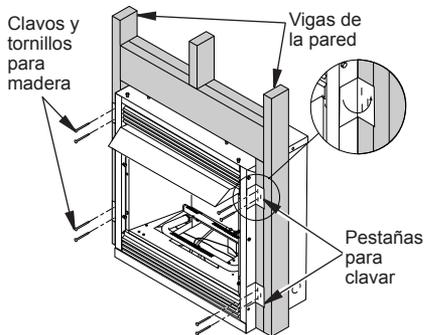


Figura 10 - Fijación de la chimenea a las vigas de la pared

INSTALACIÓN

Continuación

Distancias mínimas de repisa para instalaciones empotradas

Si va a colocar una repisa arriba de la chimenea empotrada, debe cumplir con la distancia mínima entre la repisa y la parte superior de abertura de la chimenea (consulte la figura 11).

AVISO: la superficie de las paredes adyacentes y repisas se calientan durante el funcionamiento. Las paredes y la repisa arriba del fogón podrían estar calientes al tacto. Si se instala apropiadamente, estas temperaturas cumplen los requerimientos de la norma nacional de productos. Cumpla con las distancias mínimas que se indican en este manual.

AVISO: si su instalación no cumple con las distancias mínimas mostradas, debe realizar una de las siguientes acciones:

- levante la repisa a una altura aceptable
- retire la repisa

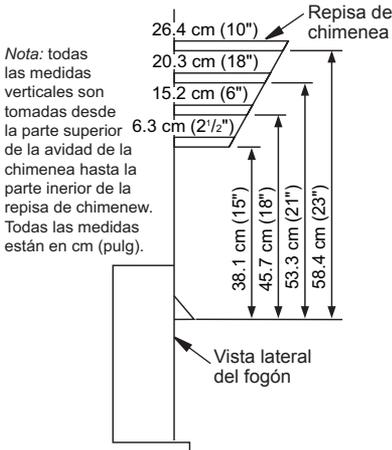


Figura 11 - Distancia mínima de la repisa para chimenea en instalaciones empotradas

EXTRACCIÓN DE LA VENTILA SUPERIOR

Para instalar el accesorio ventilador, debe de retirar primero la ventila superior.

1. Retire la rejilla de la chimenea y extraiga el juego de leños si se encuentran instalados.
2. Retire los 4 tornillos de la ventila superior (consulte la figura 12). Guarde estos tornillos.
3. Tire hacia afuera la ventila superior del gabinete. Tenga cuidado de no raspar la pintura. Coloque la ventila a un lado.
4. Abra la puerta de la ventila inferior tirando de la puerta hacia abajo (consulte la figura 12).

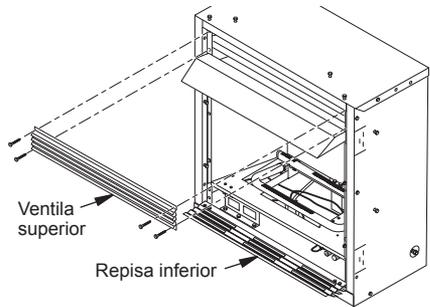


Figura 12 - Extracción de la ventila superior y apertura de la ventila inferior

INSTALACIÓN DE REPISA OPCIONAL

Consulte las instrucciones proporcionadas con la repisa para el ensamble.

INSTALACIÓN DEL ACCESORIO VENTILADOR OPCIONAL GA3450TA

Consulte las instrucciones proporcionadas con el ventilador para el ensamble.

INSTALACIÓN

Continuación

CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS

⚠️ ADVERTENCIA: este aparato requiere un conector de entrada tipo codo a 45° rosca macho fina abocardada de 5/8"-18 UNF (Rosca fina nacional unificada, Unified National Fine Thread en inglés) y el tubo flexible de gas incluido.

⚠️ ADVERTENCIA: una persona de servicio capacitada debe conectar la chimenea al suministro de gas. Siga todos los códigos locales.

⚠️ ADVERTENCIA: nunca conecte la chimenea de gas natural a un depósito privado (no utilitario) de gas. Este gas se conoce comúnmente como gas de pozo.

IMPORTANTE: si utiliza gas natural, verifique la presión de en el tubo de gas antes de conectar la chimenea a la misma. La presión en el tubo de gas no debe ser mayor a 14" de columna de agua. Si la presión de la línea de gas es mayor, se pueden producir daños al regulador del calentador.

⚠️ PRECAUCIÓN: nunca conecte la chimenea de propano o gas LP directamente al suministro. Esta chimenea requiere un regulador externo (no incluido). Instale el regulador externo entre la chimenea y el suministro de propano o gas LP.

Para unidades de propano o gas LP, quien instale debe proveer un regulador externo. El regulador externo reducirá la presión del gas entrante. Usted debe reducir la presión del gas entrante de manera que esté entre 11" y 14" de agua. Si no reduce la presión del gas entrante, se pueden producir daños al regulador de la chimenea. Instale el regulador externo con la ventila apuntando hacia abajo, como se muestra en la figura 13. Si apunta la ventila hacia abajo se protege de la lluvia helada o aguanieve.

⚠️ PRECAUCIÓN: use únicamente tubería nueva de hierro negro o acero. En ciertas áreas, se puede usar tubería de cobre con interior galvanizado. Consulte los códigos locales. Use tubería de 1/2" de diámetro o mayor para permitir un volumen apropiado para la chimenea. Si la tubería es demasiado angosta, se producirá una pérdida indebida de volumen.

La instalación debe incluir una válvula de cierre de equipo, la unión y el conector de suministro con rosca tipo NPT de 1/8". Mantenga el conector con rosca NPT a su alcance para hacer una prueba de conexión con el medidor. El conector tipo NPT se debe conectar en dirección del suministro desde el calentador (consulte la figura 14, página 15).

IMPORTANTE: instale la válvula de cierre del equipo en un sitio accesible. La válvula de cierre del equipo es para abrir o cerrar el suministro de gas al aparato.

Verifique los códigos de su inmueble por requerimientos especiales de ubicación de las válvulas de cierre del equipo para chimeneas.

Aplique una pequeña cantidad de sellador de tubería a las roscas NPT macho. Esto evitará que el exceso de sellador entre a la tubería. El exceso de sellador en la tubería puede ocasionar que las válvulas de la chimenea se tapen.

⚠️ ADVERTENCIA: Use sellador para tubería que sea resistente al gas de petróleo líquido (LP).

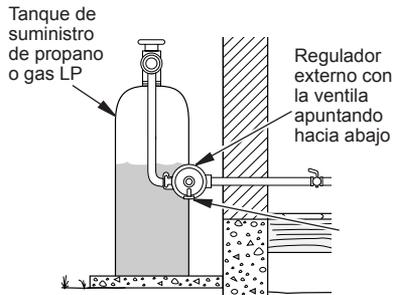


Figura 13 - Regulador externo con la ventila apuntando hacia abajo

INSTALACIÓN

Continuación

Se recomienda instalar una trampa de sedimentos en el tubo de suministro como se muestra en la figura 14. Sitúe la trampa de sedimentos de manera que se pueda tener acceso a ella para limpieza. Instálela en el sistema de la tubería entre el suministro de combustible y el calentador. Sitúe la trampa de sedimentos donde sea poco probable que los materiales atrapados en ella se congelen. La trampa de sedimentos atrapa humedad y contaminantes. Así evita que éstos lleguen a los controles de la chimenea. Si la trampa de sedimentos no se instala o se instala incorrectamente, es posible que la chimenea no funcione correctamente.

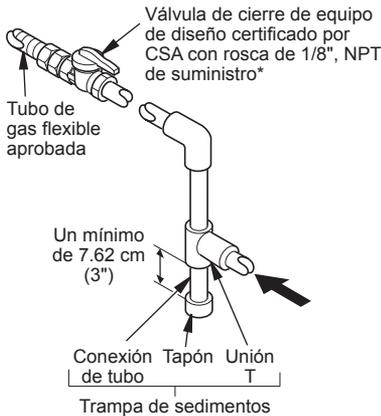


Figura 14 - Conexión de gas

*Adquiera la válvula opcional de cierre de equipo de diseño certificado por CSA con su distribuidor. Consulte Accesorios, en la página 40.

CONEXIÓN DE LA VÁLVULA DE CIERRE DEL EQUIPO AL CONTROL DEL CALENTADOR

Elementos necesarios para la instalación

- Destornillador Phillips
- sellador (resistente al propano o gas LP, no incluido)

1. Abra la ventila inferior (consulte la figura 15).

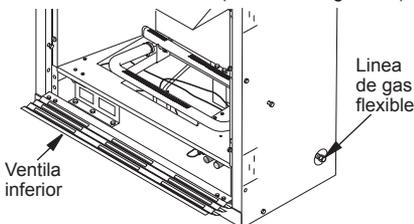


Figura 15 - Ubicación del tubo de gas flexible (modelos con inicio remoto mostrada)

AVISO: la mayoría de los códigos para inmuebles no permiten conexión de gas ocultas. Se proporciona un tubo flexible de gas para permitir accesibilidad desde la chimenea (consulte la figura 15). La conexión del tubo flexible de suministro de gas para la válvula de cierre del equipo debe ser de fácil acceso.

2. Conecte el tubo de gas flexible, incluida, desde el control de la chimenea hacia la válvula de cierre del equipo a través de los orificios laterales de acceso de la cubierta externa.
3. Aplique un poco de sellador de tubería en la rosca del conector de gas unido al tubo de gas flexible y/o válvula de cierre del equipo (consulte la figura 16).

PRECAUCIÓN: evite daños al control de gas. Sostenga el control de gas con una llave cuando lo conecte a la tubería de gas y/o los conectores.

4. Verifique que no existan fugas en las conexiones (consulte Revisión de las conexiones de gas, en la página 16). Inserte el tubo de gas flexible dentro de la chimenea. Asegúrese de que todo el tubo de gas flexible se encuentra en la chimenea.

Al regulador de gas (modelos de termostato) o a la válvula de control (modelos con inicio remoto)

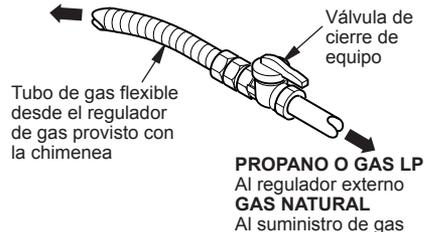


Figura 16 - Conexión del tubo de gas flexible al la válvula de cierre del equipo

INSTALACIÓN

Continuación

REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DE GAS

⚠ ADVERTENCIA: Compruebe todas las conexiones y tubería de gas, internas y externas de la unidad, para verificar que no haya fugas después de la instalación o reparación. Repare todas las fugas inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use una llama al descubierto para revisar si hay fugas. Aplique líquido para detectar fugas no corrosivo en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga. Repare todas las fugas inmediatamente.

⚠ PRECAUCIÓN: asegúrese de que el regulador externo este instalado entre el suministro de propano o gas LP y la chimenea. Consulte las instrucciones en Conexión al suministro de gas, en la página 14.

PRUEBAS DE PRESIÓN DEL SISTEMA DE TUBERÍA DE SUMINISTRO DE GAS

Pruebas de presión mayores a los 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Desconecte el aparato del sistema de tubería de suministro de gas por medio de la válvula principal de gas del aparato (válvula de control) y de la válvula de cierre del equipo. Las presiones que excedan 3.5 kPa (1/2 PSI) ocasionarán daños al regulador del calentador.
2. Coloque una tapa en el extremo abierto del tubo de gas donde estaba conectada la válvula de cierre del equipo.
3. Regule la presión del sistema de tubería de suministro abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o utilizando aire comprimido.
4. Revise todas las uniones del sistema de tubería de suministro de gas. Aplique líquido para detectar fugas no corrosivo en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.

6. Vuelva a conectar la chimenea y la válvula de cierre del equipo al suministro de gas. Revise los nipples que se volvieron a conectar para ver si hay fugas.

Realice pruebas de las presiones de 1/2 PSI (3,5 kPa) o menores

1. Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 17).
2. Regule la presión del sistema de tubería de suministro abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o usando aire comprimido.
3. Revise todas las uniones entre el medidor de gas y la válvula de cierre del equipo, si usa gas natural, o entre el suministro de propano o gas LP y la válvula de cierre del equipo, si usa este tipo de gas (consulte las figuras 18 o 19). Aplique líquido para detectar fugas no corrosivo en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
4. Repare todas las fugas inmediatamente.

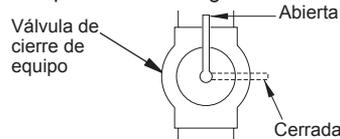


Figura 17 - Válvula de cierre del equipo

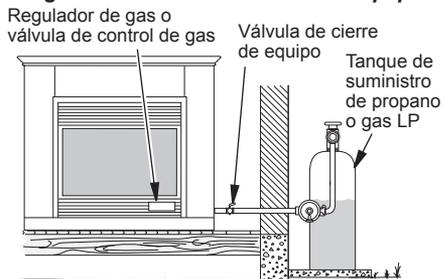


Figura 18 - Revisión de las uniones de gas (para propano o gas LP solamente)

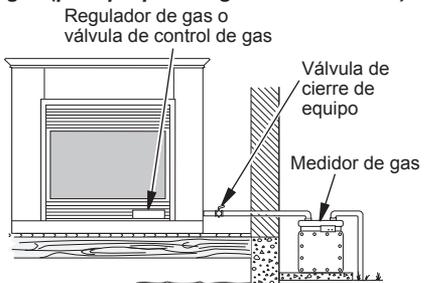


Figura 19 - Revisión de las uniones de gas (para gas natural solamente)

INSTALACIÓN

Continuación

PRUEBAS DE PRESIÓN PARA LAS CONEXIONES DE GAS DE LA CHIMENEA

1. Abra la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 17, página 16).
2. Abra la válvula principal localizada en o cerca del medidor de gas si usa gas natural, o abra la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP.
3. Compruebe que la perilla de control de la chimenea esté en la posición OFF (apagado).
4. Revise todas las uniones entre la válvula de cierre del equipo y al regulador de gas (modelos de termostato) o la válvula de control de gas (modelos con inicio remoto) (consulte las figuras 18 o 19, página 16). Aplique líquido para detectar fugas no corrosivo en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.
6. Encienda la chimenea (consulte Funcionamiento, en la página 20). Revise el resto de las uniones internas para ver si hay fugas.
7. Apague la chimenea (consulte Cómo cerrar el suministro de gas al aparato, en la página 22 (modelos de termostato) o página 24 (modelos con inicio remoto)).

ACCESORIOS OPCIONALES INALÁMBRICOS DEL CONTROL REMOTO

Sólo modelos con inicio remoto
(Serie HRC100 y Serie HRC200)

Instalación del receptor

1. Desconecte el cable de puente de la válvula de control (consulte la figura 20).
2. Localice el soporte de la batería que se encuentra en la parte posterior del receptor (consulte la figura 21).
3. Introduzca la batería de 9 voltios (no incluida) a través del soporte.
4. Conecte las terminales de cableado a la batería (consulte la figura 21).
5. Conecte los cables del receptor remoto a la válvula de control como se muestra en la figura 22.
6. Instale la unidad del receptor remoto en el soporte para control remoto y/o ventilador usando los tornillos incluidos (consulte la figura 22).

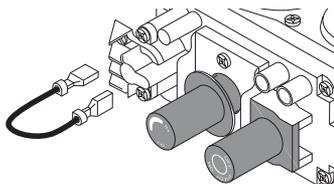


Figura 20 - Desconexión el cable de puente de la válvula de control

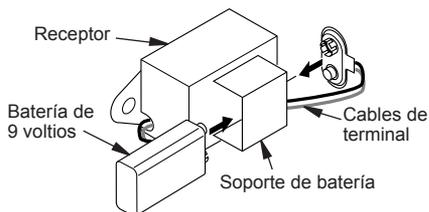


Figura 21 - Colocación de la batería al receptor

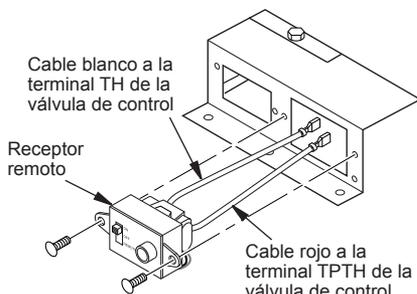


Figura 22 - Instalación del receptor remoto

Instalación de la batería de 9 voltios en la unidad de control remoto

1. Retire la cubierta de la batería de la parte posterior de la unidad de control remoto.
2. Conecte las terminales de cableado a la batería (no incluida). Coloque la batería dentro del compartimento.
3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería en la unidad de control remoto.

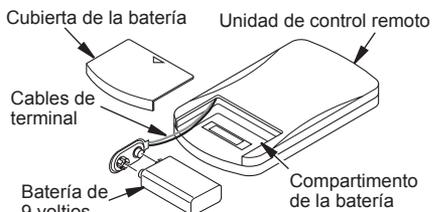


Figura 23 - Instalación de la batería de 9 voltios en la unidad de control remoto

INSTALACIÓN

Continuación

TERMOSTATO DE MONTAJE EN PARED OPCIONAL - GWMT1

(Sólo modelos con inicio remoto)

⚠ ADVERTENCIA: lea y siga las instrucciones de instalación. La instalación la debe realizar un instalador calificado que conozca los procedimientos de cableado de bajo voltaje.

⚠ ¡ADVERTENCIA: no conecte el termostato a ningún suministro eléctrico! Puede provocar electrocución o peligro de incendio.

1. Retire el cable de puente de la válvula de control (consulte la figura 20, en la página 17).
2. Conecte una de las terminales del cable de 7.62 m (25 pies) a la terminal "TH" de la válvula de control. Conecte la otra terminal a la terminal "THTP" de la válvula de control. Consulte la figura 24.
3. Instale el cable de 7.62 m (25 pies) en un sitio conveniente para el montaje del termostato (no por fuera de la pared). **IMPORTANTE:** el cable puede ser recortado pero no debe ser añadido.

El montaje del termostato se debe encontrar a 1.37 m (54") arriba del piso en un sitio con buena circulación de aire. Evite fuentes de calor como lámparas, luz solar directa, chimenea o ductos de aire acondicionado o calefacción.

4. Retire con cuidado la cubierta del termostato de la base. Sostenga ambos lados de la cubierta firmemente y tire de ella para separarla de la base.
5. Introduzca los cables eléctricos a través de las ranuras rectangulares de ambos lados de la base (consulte la figura 25).

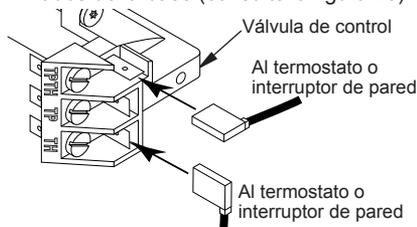


Figura 24 - Conexión de las terminales de los cables

⚠ ADVERTENCIA: no conecte el termostato a la fuente de alimentación. Puede provocar electrocución y/o peligro de incendio.

6. Conecte cada punta desnuda de los cables a cada una de las terminales ("W" y "R") de la base del termostato (consulte la figura 26).
7. Instale la base en la pared con los tornillos incluidos.
8. Deslice el ajuste de temperatura hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que no hay ningún objeto bloqueando el bimetal.
9. Vuelva a colocar la cubierta en la base. (Dependiendo de la instalación, se debe permitir que el termostato se estabilice a la temperatura ambiente por un mínimo de 30 minutos para que éste funcione correctamente).
10. Ajuste la temperatura deseada. Este termostato fue calibrado electrónicamente en la fábrica. No se requieren ajustes o nivelación.

Inserte los cables a través de la ranuras rectangulares

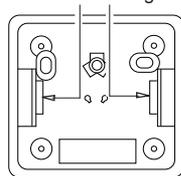


Figura 25 - Vista posterior de la base del termostato

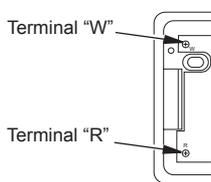


Figura 26 - Terminales de la Base del termostato "W" y "R"

INTERRUPTOR OPCIONAL DE PARED - GWMS2

(Sólo modelos con inicio remoto)

⚠ ADVERTENCIA: lea y siga las instrucciones de instalación. La instalación la debe realizar un instalador calificado que conozca los procedimientos de cableado de bajo voltaje.

INSTALACIÓN

Continuación

⚠ ¡ADVERTENCIA: no conecte este interruptor a ningún suministro eléctrico! Puede provocar electrocución o peligro de incendio.

1. Retire el cable de puente de la válvula de control (consulte la figura 20, en la página 17).
2. Conecte una de las terminales del cable de 7.62 m (25 pies) a la terminal "TH" de la válvula de control. Conecte la otra terminal a la terminal "THTP" de la válvula de control. Consulte la figura 24, en la página 18.
3. Instale el cable de 7.62 m (25 pies) en un sitio conveniente para el montaje del interruptor (no por fuera de las paredes).

⚠ ADVERTENCIA: no conecte el interruptor a la fuente de alimentación. Puede provocar electrocución o peligro de incendio.

IMPORTANTE: el cable puede recortarse, pero no alargarse.

4. Conecte las puntas desnudas del cable a cada una de las terminales del interruptor para pared incluido.
5. Instale el interruptor de pared y cubra la misma.

INSTALACIÓN EL JUEGO DE LEÑOS Y LA REJILLA (MODELOS VDCF)

1. Quite el material de empaque del leño y deséchelo. Cuidadosamente coloque el juego de leños sobre el soporte del quemador (consulte la figura 27). No permita que el leño tenga contacto con la llama. Si la llama toca el leño se producirá hollín.

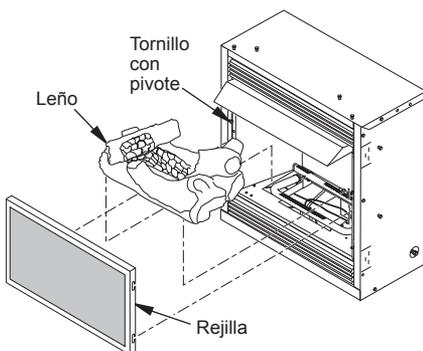


Figura 27 - Instalación de leños y la rejilla

2. Vuelva a poner la rejilla, colocando las muescas del marco de la rejilla sobre los tornillos con pivote y empujando la rejilla hacia abajo.

INSTALACIÓN DE LOS LADRILLOS DE PROTECCIÓN, EL JUEGO DE LEÑOS Y LA REJILLA (MODELOS CDCF)

1. Quite el material de empaque de los ladrillos de protección que sacó anteriormente de la parte posterior de la ventila superior.
2. Coloque los ladrillos de la parte posterior atrás del fogón. Los ladrillos laterales mantendrán esta protección en su sitio (consulte la figura 28). Asegúrese de sostener los ladrillos de protección de la parte posterior cuando instale los laterales para que no se caiga hacia adelante.
3. Instale los ladrillos laterales de protección usando los soportes y tornillos del paquete de piezas como se muestra en la figura 29. Atornille el soporte a la parte superior del fogón y sobre los ladrillos de protección. Ajuste el soporte antes de apretar los tornillos.

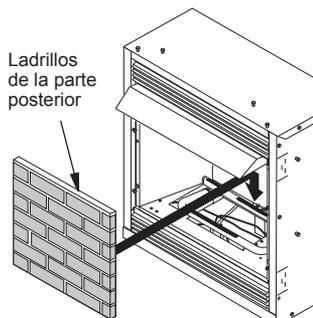


Figura 28 - Instalación de los ladrillos de parte posterior

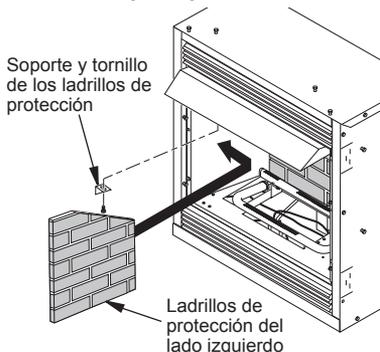


Figura 29 - Instalación de los ladrillos de protección laterales

INSTALACIÓN

Continuación

4. Quite el material de empaque del leño y deséchelo. Cuidadosamente coloque el leño sobre el quemador (consulte la figura 30). (No permita que el leño toque la llama de lo contrario se creará Hollín.)
5. Inserte cada barra a través de los 10 anillos localizados en la parte superior de la rejilla (consulte la figura 31).
6. Inserte la primera barra dentro del orificio al lado izquierdo del fogón. Asegure la barra en el orificio de la parte posterior

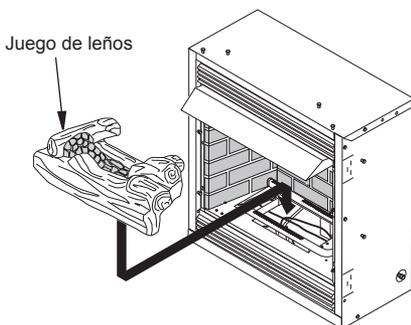


Figura 30 - Instalación de los leños

7. Inserte otra barra dentro del orificio del lado derecho del fogón y apriételo contra el orificio de la parte anterior ceca del centro del fogón usando el tornillo restante para hoja de metal.

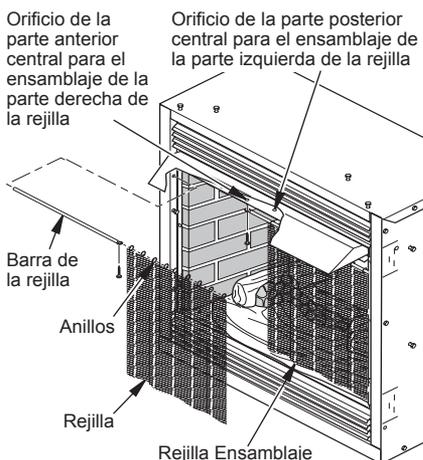


Figura 31 - Instalación de la rejilla

FUNCIONAMIENTO

MODELOS DE CONTROLADA CON TERMOSTATO

**POR SU SEGURIDAD LEER
ANTES DE ENCENDER**

ADVERTENCIA: Si no sigue estas instrucciones exactamente, se puede producir un incendio o una explosión que ocasione daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de la vida.

- A. Este aparato tiene un piloto que se debe encender manualmente. Cuando encienda el piloto, siga estas instrucciones al pie de la letra.
- B. **ANTES DE ENCENDERLO** revise el área alrededor del aparato para ver si percibe olor a gas. Asegúrese de revisar también cerca del suelo pues algunos gases son más pesados que el aire y se asientan en el suelo.
QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS
 - No intente encender ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.

- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
 - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- C. Utilice únicamente su mano para presionar o girar la perilla de control de gas. Nunca utilice herramientas. Si la perilla no se puede presionar o girar manualmente, no trate de repararla, llame a un técnico de servicio capacitado o al proveedor de gas. Forzar o tratar de repararla puede producir un incendio o una explosión.
 - D. No use este aparato si cualquiera de sus partes ha estado sumergida bajo el agua. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione el aparato y para que reemplace las piezas del sistema de control y los controles de gas que hayan estado sumergidos en el agua.

FUNCIONAMIENTO *Continuación*

MODELOS DE CONTROLADA CON TERMOSTATO

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

⚠ ADVERTENCIA: debe operar esta chimenea con la rejilla colocada en su lugar. Asegúrese de que la rejilla de la chimenea esté instalada antes de hacer funcionar la chimenea.

AVISO: durante el funcionamiento inicial de la chimenea, los leños despiden un olor a papel quemado. Abra la ventana para disipar el olor. Haga funcionar la chimenea en la posición HI (Alto) para que se consuma el olor. Esto durará solamente unas horas.

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad provista en la página 20.
2. Asegúrese de que la válvula de cierre del equipo esté completamente abierta.
3. Gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj ↻ a la posición OFF (apagado).
4. Espere cinco (5) minutos a que se disipe el gas. Luego acérquese para ver si percibe olor a gas, incluso cerca del suelo. Si percibe olor a gas, ¡DETÉNGASE! Siga las instrucciones del inciso "B" de la información de seguridad provista en la página 20. Si no percibe olor a gas, continúe con el siguiente paso.
5. Gire la perilla de control en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición PILOT (piloto). Presione la perilla de control durante 5 segundos (consulte la figura 32).

Nota: posiblemente ésta sea la primera vez que hace funcionar esta chimenea después de conectarla al suministro de gas. Si es así, es posible que deba presionar la perilla de control durante 30 segundos o más. Esto permitirá que el aire salga del sistema de gas.

- Si la perilla de control no regresa su posición original después de soltarla, comuníquese con una persona de servicio calificada o con el proveedor de gas para que se hagan las reparaciones.

6. Con la perilla de control presionada, oprima y suelte el botón del encendedor. Esto encenderá el piloto. El piloto está instalado en la parte anterior del quemador. Si es necesario, continúe presionando el botón del encendedor hasta que el piloto se encienda.

Nota: Si el piloto no permanece encendido, consulte Solución de problemas, página 29. Comuníquese también con una persona de servicio calificada o con su proveedor de gas para que realicen las reparaciones necesarias. Encienda el piloto con un fósforo hasta que se realicen las reparaciones. Para encender el piloto con un fósforo, consulte el Procedimiento de encendido manual, página 22.

7. Una vez que haya encendido el piloto mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control.

Nota: si el piloto se apaga, repita los pasos 3 al 7. Esta chimenea tiene un sistema de bloqueo interno de seguridad. Espere un (1) minuto antes de encender el piloto nuevamente.

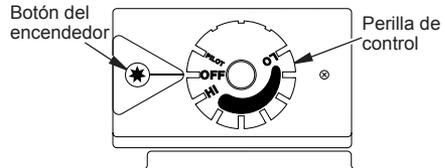


Figura 32 - Perilla de control en la posición de OFF (apagado)

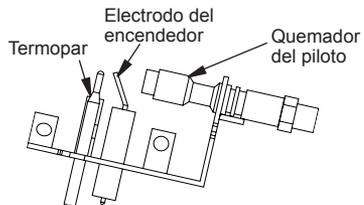


Figura 33 - Piloto a gas natural

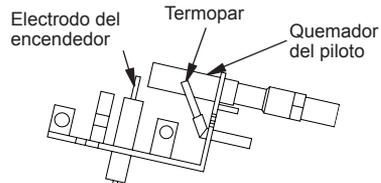


Figura 34 - Piloto para propano o gas LP

FUNCIONAMIENTO *Continuación*

MODELOS DE CONTROLADA CON TERMOSTATO

8. Gire la perilla de control en sentido contrario al de las manecillas del reloj  hasta la temperatura deseada. El quemador principal deberá encenderse. Gire la perilla de control hasta colocarla en cualquier nivel de calor entre HI (alto) y LO (bajo).
9. Para dejar el piloto encendido y apagar sólo los quemadores, gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj  hasta la posición PILOT (piloto).

⚠ PRECAUCIÓN: no intente ajustar los niveles de calefacción por medio de la válvula de cierre del equipo.

CÓMO CERRAR EL SUMINISTRO DE GAS AL APARATO

Apagado de la chimenea

1. Gire la perilla de control en dirección de las manecillas del reloj  hasta la posición OFF (apagado).
2. Si va realizar algún trabajo de mantenimiento, desconecte el suministro de energía eléctrica al calentador.
3. Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 17, en la página 16).

FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL DEL TERMOSTATO

El termostato que se usa en este chimenea detecta la temperatura de la habitación. Algunas veces, la temperatura de la habitación puede ser mayor que la establecida. Si esto ocurre, el quemador se apagará. El quemador volverá a encenderse cuando la temperatura de la habitación disminuya por debajo de la temperatura que se estableció.

La perilla de control se puede colocar en cualquier nivel de calor entre HI (alto) y LO (bajo).

Nota: el bulbo sensor de termostato mide la temperatura del aire cercano al gabinete de la chimenea. Es posible que ésta no siempre concuerde con la temperatura de la habitación (dependiendo de la construcción de la habitación, la ubicación de la instalación, el tamaño de la habitación, las temperaturas en exteriores, etc.). El uso frecuente de la chimenea le permitirá determinar los niveles que le resultan más cómodos.

PROCEDIMIENTO DE ENCENDIDO MANUAL

1. Realice los pasos 1 al 5 de las *Instrucciones de encendido*, en la página 21.
2. Con la perilla de control presionada, encienda un fósforo. Sostenga el fósforo en el piloto hasta que este último se encienda.
3. Una vez que haya encendido el piloto mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control. Realice el paso 8 de las *Instrucciones de encendido*, en la página 21.

FUNCIONAMIENTO OPCIONAL DEL VENTILADOR

Este ventilador cuenta con tres configuraciones: ON (encendido), OFF (apagado), y AUTO (automático). En la posición de ON (encendido), el ventilador funcionará constantemente. En la posición de OFF (apagado), el ventilador no funcionará. En la posición de AUTO (automático), el ventilador se encenderá cuando el termostato detecte un incremento en la temperatura de la chimenea.

Nota: su chimenea y el ventilador del termostato no se apagarán ni encenderán al mismo tiempo. La chimenea puede funcionar por varios minutos antes de que el ventilador se encienda. Después de que el calentador se ajusta a la posición de piloto, el ventilador continuará funcionando. El ventilador se apagará después de que disminuya la temperatura de la chimenea.

Nota: es seguro operar la chimenea con el ventilador apagado. Sin embargo, el ventilador ayuda a distribuir el aire caliente desde la chimenea.

Interruptor Auto/Off/On
(automático/apagado/encendido)

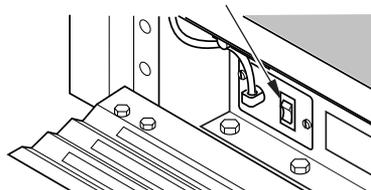


Figura 35 - Interruptor Auto/Off/On (automático/apagado/encendido)

FUNCIONAMIENTO *Continuación*

MODELOS CON INICIO REMOTO

POR SU SEGURIDAD LEER ANTES DE ENCENDER

⚠️ ADVERTENCIA: Si no sigue estas instrucciones exactamente, se puede producir un incendio o una explosión que ocasione daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de la vida.

A. Este aparato tiene un piloto que se debe encender manualmente. Cuando encienda el piloto, siga estas instrucciones al pie de la letra.

B. **ANTES DE ENCENDERLO** revise el área alrededor del aparato para ver si percibe olor a gas. Asegúrese de revisar también cerca del suelo pues algunos gases son más pesados que el aire y se asientan en el suelo.

QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

C. Utilice únicamente su mano para presionar o girar la perilla de control de gas. Nunca utilice herramientas. Si la perilla no se puede presionar o girar manualmente, no trate de repararla, llame a un técnico de servicio capacitado o al proveedor de gas. Forzar o tratar de repararla puede producir un incendio o una explosión.

D. No use este aparato si cualquiera de sus partes ha estado sumergida bajo el agua. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione el aparato y para que reemplace las piezas del sistema de control y los controles de gas que hayan estado sumergidos en el agua.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

⚠️ ADVERTENCIA: debe operar esta chimenea con la rejilla colocada en su lugar. Asegúrese de que la rejilla de la chimenea esté instalada antes de hacer funcionar la chimenea.

AVISO: durante el funcionamiento inicial de la chimenea, los leños despedirán un olor a papel quemado. Abra la ventana para disipar el olor. Haga funcionar la chimenea en la posición HI (Alto) para que se consuma el olor. Esto durará solamente unas horas.

⚠️ ADVERTENCIA: el quemador se encenderá automáticamente dentro de un minuto cuando la válvula de control se encuentra en la posición ON (encendido) después de encender el piloto.

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad, comenzando con la columna 1.
2. Asegúrese de que la válvula de cierre del equipo esté completamente abierta.
3. Presione y gire la perilla de control en sentido de las manecillas del reloj  hasta la posición OFF (apagado) (consulte la figura 36).
4. Espere 5 minutos a que se disipe el gas. A continuación, acérquese para ver si percibe olor a gas, incluso cerca del suelo. ¡Si percibe olor a gas, DETÉNGASE! Siga el punto "B" en la información de seguridad, en la columna 1. Si no percibe olor a gas, continúe con el siguiente paso.

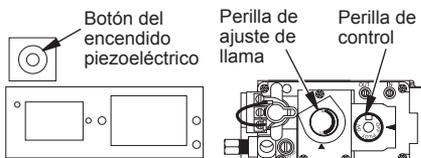


Figura 36 - Ubicación de la perilla de control y el botón de encendido (se muestra como se entrega, sin opciones de control)

FUNCIONAMIENTO *Continuación*

MODELOS CON INICIO REMOTO

- Presione la perilla de control y gírela en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↶ hasta la posición PILOT (piloto). Presione la perilla de control durante cinco (5) segundos (consulte la figura 36, en la página 23).

Nota: posiblemente ésta sea la primera vez que hace funcionar esta chimenea después de conectarla al suministro de gas. Si es así, es posible que deba presionar la perilla de control durante 30 segundos o más. Esto permitirá que el aire salga del sistema de gas.

- Con la perilla de control presionada, oprima y suelte el botón de encendido. Esto encenderá el piloto. El piloto está instalado en la parte anterior del quemador. Si es necesario, continúe presionando el botón del encendido hasta que el piloto se encienda.

Nota: si el piloto no permanece encendido, comuníquese con un empleado de servicio calificado o con su proveedor de gas para que realice las reparaciones necesarias. Encienda el piloto con un fósforo hasta que se realicen las reparaciones. Para encender el piloto con un fósforo, consulte el Procedimiento para encendido manual.

- Mantenga la perilla de control presionada por 30 segundos después de encender el piloto. Después de los 30 segundos, suelte la perilla de control.

• Si la perilla de control no regresa a su posición original (bota hacia arriba) después de soltarla, comuníquese con una persona de servicio calificada o con el proveedor de gas para su reparación.

Nota: si el piloto se apaga, repita los pasos 4 a 8.

- Presione ligeramente y gire la perilla de control del gas en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↶ hasta la posición ON (encendido).
- Establezca la perilla de ajuste de llama en cualquier posición entre HI (alto) y LO (bajo).
- Para dejar el piloto encendido y apagar únicamente los quemadores: gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj ↷ hasta la posición PILOT (piloto), o bien, presione el botón OFF (apagado) para apagado manual del control remoto.

⚠ PRECAUCIÓN: No trate de ajustar los niveles de calefacción por medio de la válvula de cierre del equipo.

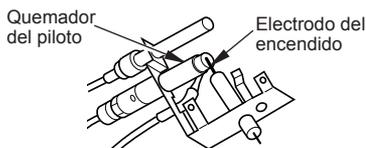


Figura 37 - Piloto para propano o gas LP

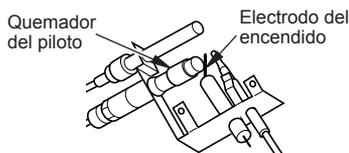


Figura 38 - Piloto a gas natural

CÓMO CERRAR EL SUMINISTRO DE GAS AL APARATO

Apagado de la chimenea

- Gire la perilla de control en dirección de la manecillas del reloj ↷ hasta la posición OFF (apagado).
- Si utiliza el control remoto opcional: ajuste el interruptor selector a la posición OFF (apagado) para evitar que se agote la batería.
- Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 17, en la página 16).

⚠ ADVERTENCIA: asegúrese de que el interruptor selector del sensor esté en la posición OFF (apagado) cuando vaya a estar fuera de casa por periodos prolongados.

PROCEDIMIENTO DE ENCENDIDO MANUAL

- Realice los pasos 1 a 5 de las Instrucciones de encendido, en la página 23.
- Suelte la perilla de control y encienda el piloto con un fósforo.
- Mantenga la perilla de control presionada por 30 segundos después de encender el piloto. Después de los 30 segundos, suelte la perilla de control. Ahora realice los pasos 8 y 9 de las Instrucciones de encendido.

FUNCIONAMIENTO *Continuación* MODELOS CON INICIO REMOTO

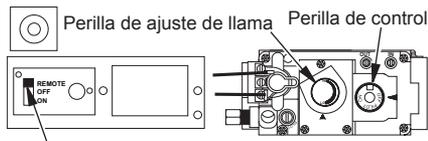
FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO OPCIONAL

Nota: todos accesorios de control remoto se deben adquirir por separado (consulte Accesorios, en la página 40). Siga las instrucciones incluidas con el control remoto.

AVISO: debe encender el piloto antes de utilizar la unidad de control remoto. Consulte las Instrucciones de encendido en la página 23.

Después de encenderlo, deje que la llama del piloto arda por alrededor de un minuto. Gire la perilla de control a la posición ON (encendido) Establezca la perilla de ajuste de llama en cualquier posición entre HI (alto) y LO (bajo). Deslice el interruptor de selección a la posición REMOTE (remoto), (consulte la Figura 39). *Nota: el quemador se puede encender si el control remoto esta encendido y el interruptor de selección del control remoto esta en la posición OFF (apagado). Ahora puede encender y pagar el quemador con la unidad de control remoto.*

IMPORTANTE: no deje el interruptor de selección en la posición REMOTE (remoto) un ON (encendido) cuando el piloto no esté encendido. Esto agotará la batería.



Interruptor del selector en posición REMOTE (remoto) (el control remoto es opcional)

Figura 39 - Configuración del interruptor del selector, perilla de control y perilla de ajuste de llama para operación remota

SERIES CON INTERRUPTOR ON/ OFF (APAGADO/ENCENDIDO) (MODELO HRC100)

Mantenga presionado el botón de control de la unidad de control remoto hasta que el quemador se encienda. Mantenga presionado el botón de control nuevamente hasta que el quemador se apague (consulte la figura 40).

Para bloquear presione ambos botones de la unidad de control remoto hasta que la luz deje de parpadear. El control remoto se encuentra bloqueado ahora. Si el fuego está encendido

se apagará automáticamente. En la posición bloqueado, no se encenderá la luz cuando se presione algún botón.

Para desbloquear presione ambos botones de la unidad de control remoto hasta que la luz deje de parpadear. El control remoto se encuentra desbloqueado ahora.

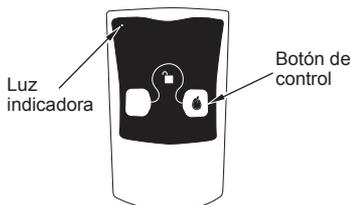


Figura 40 - Unidad de control remoto con interruptor de alimentación

SERIE CON TERMOSTATO (MODELO HRC200)

El control remoto puede ser operado ya sea usando el modo MANU (manual) o termostático AUTO (automático) (consulte la figura 41). Para seleccionar el modo de despliegado de la temperatura entre Fahrenheit o centígrados, presione cuidadosamente el botón °C/°F con la punta de un clip o un objeto puntiagudo similar.

Modo manual

1. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para encender el control remoto.
2. Presione el botón MANU (manual) para encender la chimenea.
3. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para apagar el control remoto.

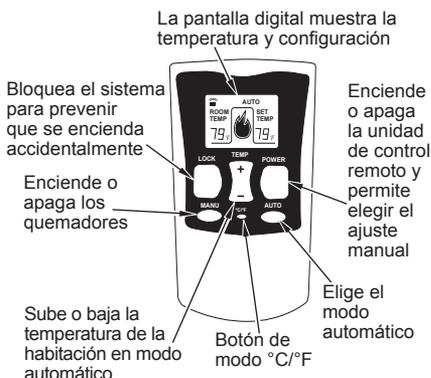


Figura 41 - Unidad de control remoto con termostato

FUNCIONAMIENTO *Continuación*

MODELOS CON INICIO REMOTO

Modo automático (termostático)

1. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para encender el control remoto.
2. Presione el botón AUTO (automático) para seleccionar este modo.
3. Seleccione la temperatura ambiente deseada presionando los botones TEMP + o -.
4. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para apagar el control remoto

Nota: no deje el control remoto con el modo automático cerca de la chimenea. La radiación de calor de la chimenea apagará la chimenea. Idealmente, la unidad de control remoto debe estar en el centro de la habitación apuntando hacia la chimenea.

Nota: no sostenga el control remoto por mucho tiempo en sus manos. La temperatura corporal afectará su operación si se encuentra trabajando en modo automático.

Características de seguridad

Cuando vaya a estar fuera de la casa por un periodo prolongado o bien como medida de seguridad para los niños, para prevenir un encendido accidental de la chimenea, el interruptor del receptor ON/OFF/REMOTE debe estar en la posición OFF (apagado).

Característica de apagado automático

1. Cuando la temperatura promedio de la habitación alcance un rango de 28° C (82° F) a 33° C (92° F), el control remoto efectuará una acción de control maestro de seguridad y apagará la chimenea. Esta función no está disponible en el modo MANU (manual).
2. El receptor continuamente recibe señales del control remoto para controlar la temperatura de la habitación. Cuando el control remoto esté extraviado o algo obstruya la señal o bien cuando por algún otro motivo no pueda transmitir la señal

al receptor, éste último apagará la chimenea. Esto ocurrirá en ocho o más minutos dependiendo de la ubicación del control remoto y de la carga de las baterías.

Característica de bloqueo del teclado

Esta característica permite al usuario bloquear o desbloquear el teclado del control remoto en el modo automático o manual para prevenir un funcionamiento inadvertido (por ejemplo, que los niños operen el control remoto, etc.). El teclado se puede bloquear en encendido o apagado. Presione al mismo tiempo los botones de ON (encendido) y LOCK (bloqueo) para encender o apagar la unidad.

TERMOSTATO DE MONTAJE EN PARED OPCIONAL - GWMT1

Ajuste la temperatura deseada en el termostato de pared. El termostato ha sido calibrado electrónicamente de fábrica y no requiere de ajuste o nivelación.

Dependiendo de la instalación, se debe permitir que el termostato se establezca a la temperatura ambiente por un mínimo de 30 minutos para funcionar correctamente. Consulte las instrucciones de instalación en la página 19.

INTERRUPTOR OPCIONAL DE PARED - GWMS2

El interruptor de pared funciona igual que un interruptor eléctrico común. Ponga el interruptor hacia arriba para encender y hacia abajo para apagar.

Nota: asegúrese de que este interruptor no se localice donde pueda ser confundido con un interruptor eléctrico. Esto puede causar que la chimenea sea encendida inadvertidamente sin tomar las precauciones pertinentes. Consulte las instrucciones de instalación en la página 18.

INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

Verifique el patrón de la llama del piloto y el patrón de la llama del quemador frecuentemente.

PATRÓN DE LA LLAMA DEL PILOTO

La figura 42, en la página 27, muestra un patrón correcto de la llama del piloto. La figura 43, en la página 27, muestra un patrón incorrecto de la llama del piloto. La llama incorrecta del piloto no toca el termopar. Esto ocasionará que el termopar se enfríe. Cuando el termopar se enfríe, la chimenea se apagará.

Si el patrón de la llama del piloto es incorrecto, como se muestra en la figura 43, en la página 27

- apague la chimenea (consulte [Cómo cerrar el suministro de gas al aparato](#), en la página 22 para modelos de termostato o página 24 para modelos con inicio remoto)
- consulte [Solución de problemas](#), en la página 29

INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

Continuación

Nota: la llama del piloto en las unidades de gas natural presentará una ligera curva, pero la llama deberá ser azul, sin color amarillo ni naranja.

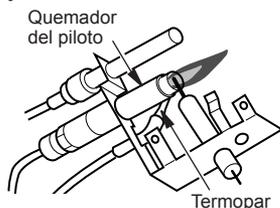


Figura 42 - Patrón correcto de la llama del piloto (se muestra el de propano o gas LP)

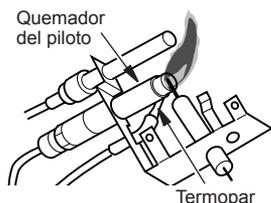


Figura 43 - Patrón incorrecto de la llama del piloto (se muestra el de propano o gas LP)

PATRÓN DE LA LLAMA DEL CALENTADOR

La figura 44 muestra un patrón correcto de la llama del quemador. La figura 45 muestra un patrón incorrecto de la llama del quemador.

El patrón incorrecto de la llama del quemador produce crestas esporádicas irregulares. La llama no debe ser oscura o tener un tinte anaranjado o rojizo.

Nota: cuando utilice la chimenea por primera vez, la llama se verá naranja por aproximadamente una hora hasta que el leño se ahume.

Si el patrón de la llama del quemador es incorrecto, como se muestra en la figura 45

- apague la chimenea (consulte [Cómo cerrar el suministro de gas al aparato](#), en la página 22 para modelos de termostato o página 24 para modelos con inicio remoto)
- consulte [Solución de problemas](#), en la página 29



Figura 44 - Patrón correcto de la llama del quemador



Figura 45 - Patrón incorrecto de la llama del quemador

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: antes de limpiar la chimenea apáguela y deje que se enfríe.

⚠ PRECAUCIÓN: debe mantener limpias las áreas de control, el quemador y los pasajes de circulación de aire la chimenea. Inspeccione estas áreas de la chimenea antes de cada uso. Haga que una persona de servicio calificada inspeccione la chimenea una vez al año. Es posible que la chimenea requiera limpieza más frecuente debido a exceso de pelusa proveniente de alfombras, de camas, de pelo de mascotas, etc.

⚠ ADVERTENCIA: Si no mantiene limpias las aberturas principales del quemador se puede producir hollín y daños a la propiedad.

SUJETADOR DEL INYECTOR DEL QUEMADOR Y ORIFICIO DE ENTRADA DE AIRE DEL PILOTO

Los orificios de la entrada de aire principal permiten que la cantidad correcta de aire se mezcle con el gas. Esto produce una llama de combustión limpia. Mantenga estos orificios libres de tierra, polvo y pelo de mascota. Limpie estos orificios de entrada de aire antes de cada estación de calefacción. Si los orificios de aire están bloqueados producirán hollín. Se recomienda que limpie la unidad cada tres meses de funcionamiento y que haga que una persona de servicio capacitada inspeccione la chimenea cada año.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Continuación

También se recomienda que mantenga el ensamblaje de tubo y piloto del calentador limpios y libres de polvo y tierra. Para limpiar estas piezas, se recomienda que use aire comprimido a una presión que no sea mayor de 30 PSI. Es posible que la tienda local de equipo de cómputo, ferretería o de mejoras al hogar vendan aire comprimido en lata. Puede usar una aspiradora en la función de expulsión de aire. Si utiliza aire comprimido en lata, siga las instrucciones escritas en la misma. Si no sigue las instrucciones escritas en la lata, puede dañar el ensamblaje del piloto.

1. Apague la unidad, incluso el piloto. Deje que la unidad se enfríe durante al menos treinta minutos.
2. Inspeccione el quemador, piloto, y orificios primarios de aire de entrada en el sujetador del inyector en busca de tierra y polvo (consulte la figura 46).
3. Dispare aire a través de los puertos o ranuras y los orificios del quemador.
4. Verifique nuevamente el sujetador del inyector localizado al extremo del tubo del quemador. Retire cualquier partícula grande de polvo, tierra, pelusa o pelo de mascota con un paño suave o con la boquilla de una aspiradora.
5. Sopletee con aire los orificios primarios del sujetador del inyector.
6. En caso de que una obstrucción grande o polvo haya sido empujada hacia el interior del quemador repita los pasos 3 y 4.

Limpie también el ensamblaje del piloto. Una punta amarilla en la llama del piloto indica la

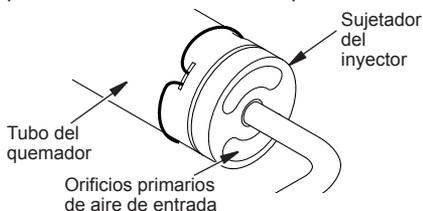


Figura 46 - Sujetador del inyector en el tubo de salida del quemador

presencia de polvo y suciedad en el ensamblaje del mismo. Hay un orificio pequeño de aire de entrada a unos 5 cm (2") de donde sale la llama del piloto (consulte las figuras 47 o 48 dependiendo del modelo). Con la unidad apagada, sopletee con aire levemente a través del orificio de entrada de aire. Si no cuenta con aire comprimido, puede soplar a través de una pajilla o popote.

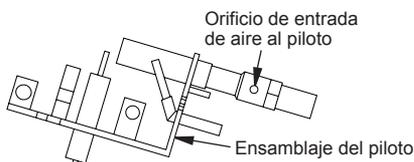


Figura 47 - Orificio de entrada de aire al piloto (Propano o gas LP)

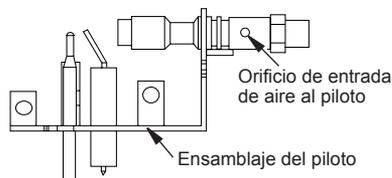


Figura 48 - Orificio de entrada de aire al piloto (Gas natural)

JUEGO DE LEÑOS

- Si retira el juego de leños de una pieza para su limpieza, consulte la páginas 19 y 20, para instrucciones de colocación.
- Reemplace el juego de leños si se rompen o raspan (del tamaño de una moneda de diez centavos o mayor).

GABINETE

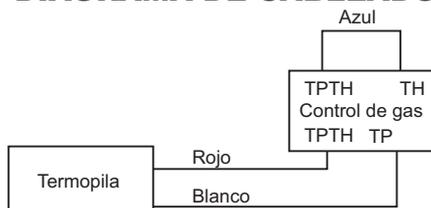
Conductos de aire

Use una aspiradora o aire a presión para la limpieza.

Exterior

Utilice un paño humedecido en agua con jabón suave. Frote el gabinete para quitar el polvo.

DIAGRAMA DE CABLEADO



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA: apague y desconecte la chimenea y deje que se enfríe antes de darle servicio. Sólo una persona de servicio capacitada debe reparar la chimenea o darle servicio.



PRECAUCIÓN: no utilice nunca un alambre, aguja u objetos parecidos para limpiar el ODS o el piloto. Esto puede dañar la unidad de piloto con ODS.

Nota: todos los puntos para solución de problemas se listan en orden de funcionamiento.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cuando se presiona el botón del encendido, no hay chispa en el piloto con ODS	<ol style="list-style-type: none"> 1. El electrodo del encendido no está conectado al cable del encendido 2. El cable del encendido está pinzado o mojado 3. El cable del encendido está roto 4. El encendido piezoeléctrico está defectuoso 5. El electrodo del encendido está colocado incorrectamente 6. El electrodo del encendido está averiado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vuelva a conectar el cable del encendido 2. Libere el cable del encendido si algún metal o tubería lo está pinzando. Mantenga seco el cable del encendido 3. Reemplace el cable del encendido 4. Reemplace el encendido piezoeléctrico 5. Reemplace el ensamblaje del piloto 6. Reemplace el ensamblaje del piloto
Cuando se presiona el botón del encendido, hay chispa en el piloto con ODS pero no se enciende	<ol style="list-style-type: none"> 1. El suministro de gas está cerrado o la válvula de cierre del equipo está cerrada 2. La perilla de control no está en la posición PILOT (piloto) 3. La perilla de control no está presionada mientras está en la posición PILOT (piloto) 4. Presencia de aire en las líneas de gas cuando se instalaron 5. Se agotó el suministro de gas (propano o gas LP únicamente) 6. El piloto con ODS está tapado 7. La posición del regulador de gas no es la correcta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra el suministro de gas o la válvula de cierre del equipo 2. Gire la perilla de control a la posición PILOT (piloto) 3. Presione la perilla de control mientras esté en la posición PILOT (piloto) 4. Mantenga la perilla de control presionada. Repita la operación de encendido hasta que se expulse el aire 5. Comuníquese con la compañía local de propano o gas LP 6. Limpie el ODS o el piloto (consulte Limpieza y mantenimiento, en la página 27) o reemplace el ensamblaje del ODS o del piloto 7. Reemplace el regulador de gas

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Continuación

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El piloto con ODS se enciende pero la llama se extingue cuando se suelta la perilla de control	<ol style="list-style-type: none"> 1. La perilla de control no está presionada completamente 2. La perilla de control no se presiona durante un tiempo suficiente 3. El sistema de interbloqueo de seguridad se ha activado 4. La válvula de cierre del equipo no está totalmente abierta 5. La llama del piloto no está tocando el termopar, lo que hace que el termopar se enfríe y ocasiona que la llama del piloto se extinga. Este problema puede ser el resultado alguna de las siguientes opciones, o de ambas: A) Baja presión del gas B) El piloto con ODS está sucio o parcialmente tapado 6. La conexión del termopar está floja en la válvula de control 7. El termopar está dañado 8. La válvula de control está dañada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Presione totalmente la perilla de control 2. Después de que el ODS o el piloto se encienda, mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos 3. Espere un minuto a que el sistema de interbloqueo de seguridad se restablezca. Repita la operación de encendido 4. Abra la válvula de cierre del equipo totalmente 5. A) Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP B) Limpie el ODS o el piloto (consulte Limpieza y mantenimiento, en la página 27) o reemplace el ensamblaje del ODS o del piloto 6. Apriete con la mano hasta que sienta que tope, luego apriete 1/4 de vuelta más 7. Reemplace el ensamblaje del piloto 8. Reemplace la válvula de control
El quemador no se enciende después de que el ODS o el piloto está encendido	<ol style="list-style-type: none"> 1. La presión del gas de entrada es demasiado baja 2. El orificio del quemador está tapado 3. Las terminales de la termopila están desconectadas o conectadas incorrectamente 4. Los quemadores no se encenderán en la posición remoto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP 2. Limpie el quemador (consulte Limpieza y mantenimiento, en la página 27) o reemplace el orificio del quemador 3. Vuelva a conectar las terminales (consulte Diagrama de cableado, en la página 28) 4. Reemplace la batería del transmisor y receptor
Encendido tardío del quemador	<ol style="list-style-type: none"> 1. La presión del tubo múltiple es demasiado baja 2. El orificio del quemador está tapado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP 2. Limpie el quemador (consulte Limpieza y mantenimiento, en la página 27) o reemplace el orificio del quemador

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Continuación

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El quemador muestra llamas de retorno durante la combustión	<ol style="list-style-type: none"> 1. El orificio del quemador está tapado o dañado 2. El quemador está dañado 3. El regulador de gas está defectuoso 4. La presión del gas de entrada es demasiado baja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie el quemador (consulte Limpieza y mantenimiento, en la página 27) o reemplace el orificio del quemador 2. Reemplace el quemador dañado 3. Reemplace el regulador de gas 4. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP
Un poco de humo u olor durante el funcionamiento inicial	<ol style="list-style-type: none"> 1. Residuos del proceso de manufactura y ahumado del leño 2. No hay suficiente aire 3. El regulador de gas está defectuoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. El problema desaparecerá tras unas cuantas horas de funcionamiento 2. Revise el quemador en busca de polvo y residuos. Si los hay, limpie el quemador (consulte Limpieza y mantenimiento, en la página 27) 3. Reemplace el regulador de gas
La chimenea produce un silbido cuando el quemador está encendido	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se giró la perilla de control a la posición HI (Alto) cuando el quemador estaba frío 2. Hay aire en el tubo de gas 3. Los conductos de aire de la chimenea están bloqueados 4. El orificio del quemador está sucio o parcialmente obstruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gire la perilla de control a la posición LO (bajo) y deje que se caliente durante un minuto 2. Haga funcionar el quemador hasta que se elimine el aire del tubo. Solicite a su proveedor local de gas natural que revise el tubo de gas 3. Respete las distancias mínimas de instalación (consulte las páginas 10 a la 12) 4. Limpie el quemador (consulte Limpieza y mantenimiento, en la página 27) o reemplace el orificio del quemador
Se forma un residuo de polvo blanco dentro de la caja del quemador o en las paredes o muebles contiguos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuando se calientan, los vapores provenientes de los pulidores de muebles, cera, limpiadores de alfombras, etc., pueden convertirse en residuos de polvo blanco 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apague la chimenea cuando utilice pulidores de muebles, ceras, limpiadores de alfombras o productos parecidos
Hay humedad o condensación en las ventanas	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay suficiente aire para combustión o ventilación 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte los requisitos de Aire para combustión y ventilación (página 7)
El control remoto no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. No se instaló la batería. La batería está baja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la batería de 9 voltios del receptor y del control remoto
La chimenea produce un ruido de chasquidos o golpes metálicos justo después de que los quemadores se encienden o se apagan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los metales se dilatan al calentarse y se contraen al enfriarse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esto es común en la mayoría de las chimeneas. Si el ruido es excesivo, comuníquese con una persona de servicio capacitada

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Continuación



ADVERTENCIA: si percibe olor a gas

- Cierre el suministro de gas.
- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

IMPORTANTE: si hace funcionar la chimenea donde existen impurezas en el aire se pueden producir olores. Los productos de limpieza, pintura, solventes de pintura, humo de cigarro, cementos y pegamentos, alfombras o textiles nuevos, etc., producen gases. Estos gases se pueden mezclar con el aire que se utiliza para la combustión y producir olores. Estos olores se disiparán con el tiempo.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
La chimenea produce olores no deseados	<ol style="list-style-type: none">1. La chimenea está quemando vapores de pintura, laca para cabello, pegamentos, limpiadores, químicos, alfombra nueva, etc. (consulte el párrafo IMPORTANTE anterior)2. Hay poco suministro de combustible (propano o gas LP únicamente)3. Fugas de gas. Consulte la anotación de advertencia al inicio de la página	<ol style="list-style-type: none">1. Abra la ventana para ventilar la habitación. Deje de usar los productos que ocasionan el olor mientras la chimenea esté funcionando2. Surta nuevamente el tanque de suministro (propano o gas LP únicamente)3. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i>, en la página 16)
La chimenea se apaga mientras se está usando (el ODS funciona)	<ol style="list-style-type: none">1. No hay suficiente aire fresco2. Hay poca presión en la línea3. El piloto con ODS está parcialmente tapado	<ol style="list-style-type: none">1. Abra la ventana y/o la puerta para dar ventilación2. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP3. Limpie el ODS y/o piloto (consulte <i>Limpieza y mantenimiento</i>, en la página 27)
Hay un olor a gas aun cuando la perilla de control está en la posición OFF (apagado)	<ol style="list-style-type: none">1. Fugas de gas. Consulte la anotación de advertencia al inicio de la página2. La válvula de control está defectuosa	<ol style="list-style-type: none">1. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i>, en la página 16)2. Reemplace la válvula de control
Hay olor a gas durante la combustión	<ol style="list-style-type: none">1. Hay materiales ajenos entre la válvula de control y el quemador2. Fugas de gas. Consulte la anotación de advertencia al inicio de la página	<ol style="list-style-type: none">1. Desensamble la tubería de gas y extraiga los materiales extraños2. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i>, en la página 16)

ESPECIFICACIONES

MODELOS DE TERMOSTATO

VDCFTPB

- Clasificación: 17,000/26,000 BTU/h
- Tipo de gas: Propano o gas LP únicamente
- Encendido: piezoeléctrico
- Presión del tubo múltiple: 8" de c.a.
- Presión de entrada de gas (pulgadas de col. de agua): Máxima 14" de c.a., Mínima* 11" de c.a.

*Para propósitos de ajuste de entrada

VDCFTNB

- Clasificación: 17,000/26,000 BTU/h
- Tipo de gas: Gas natural únicamente
- Encendido: piezoeléctrico
- Presión del tubo múltiple: 3.5" de c.a.
- Presión de entrada de gas (pulgadas de col. de agua): Máxima 10.5" de c.a., Mínima* 5" de c.a.

*Para propósitos de ajuste de entrada

MODELOS CON INICIO REMOTO

CDCFPRA, VDCFRPB

- Clasificación: 17,000/26,000 BTU/h
- Tipo de gas: Propano o gas LP únicamente
- Encendido: piezoeléctrico
- Presión del tubo múltiple: 8" de c.a.
- Presión de entrada de gas (pulgadas de col. de agua): Máxima 14" de c.a., Mínima* 11" de c.a.

*Para propósitos de ajuste de entrada

CDCFNRA, VDCFRNB

- Clasificación: 17,000/26,000 BTU/h
- Tipo de gas: Gas natural únicamente
- Encendido: piezoeléctrico
- Presión del tubo múltiple: 3.5" de c.a.
- Presión de entrada de gas (pulgadas de col. de agua): Máxima 10.5" de c.a., Mínima* 5" de c.a.

*Para propósitos de ajuste de entrada

PIEZAS DE REPUESTO

Nota: use sólo piezas de repuesto originales. Esto protegerá la cobertura de su garantía para partes reemplazadas bajo la garantía.

PIEZAS CON GARANTÍA

Comuníquese con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden proporcionarle las piezas originales de repuesto, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040.

Cuando llame a DESA Heating, LLC tenga listo:

- su nombre,
- su dirección
- los números de modelo y de serie de su calentador,
- la falla del calentador,
- la fecha de compra

Por lo general, le pediremos que devuelva la pieza a la fábrica.

PIEZAS SIN GARANTÍA

Comuníquese con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden suministrarle piezas de repuesto originales, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040 para obtener información de referencias. Puede hallar una lista de distribuidores al visitar www.desatech.com.

Cuando llame a DESA Heating, LLC tenga listo:

- los números de modelo y de serie de su calentador,
- el número de la pieza de repuesto.

CONSEJOS PARA SERVICIO

Cuando la presión del gas de entrada sea demasiado baja

- El piloto no permanecerá encendido
- los quemadores tendrán un retraso durante el encendido
- la chimenea no producirá el calor especificado

- para las unidades de propano o gas LP, el suministro puede ser bajo

Es posible que considere que la presión del gas es demasiado baja. Si es así, comuníquese con el proveedor local de gas natural o de propano o gas LP.

SERVICIO TÉCNICO

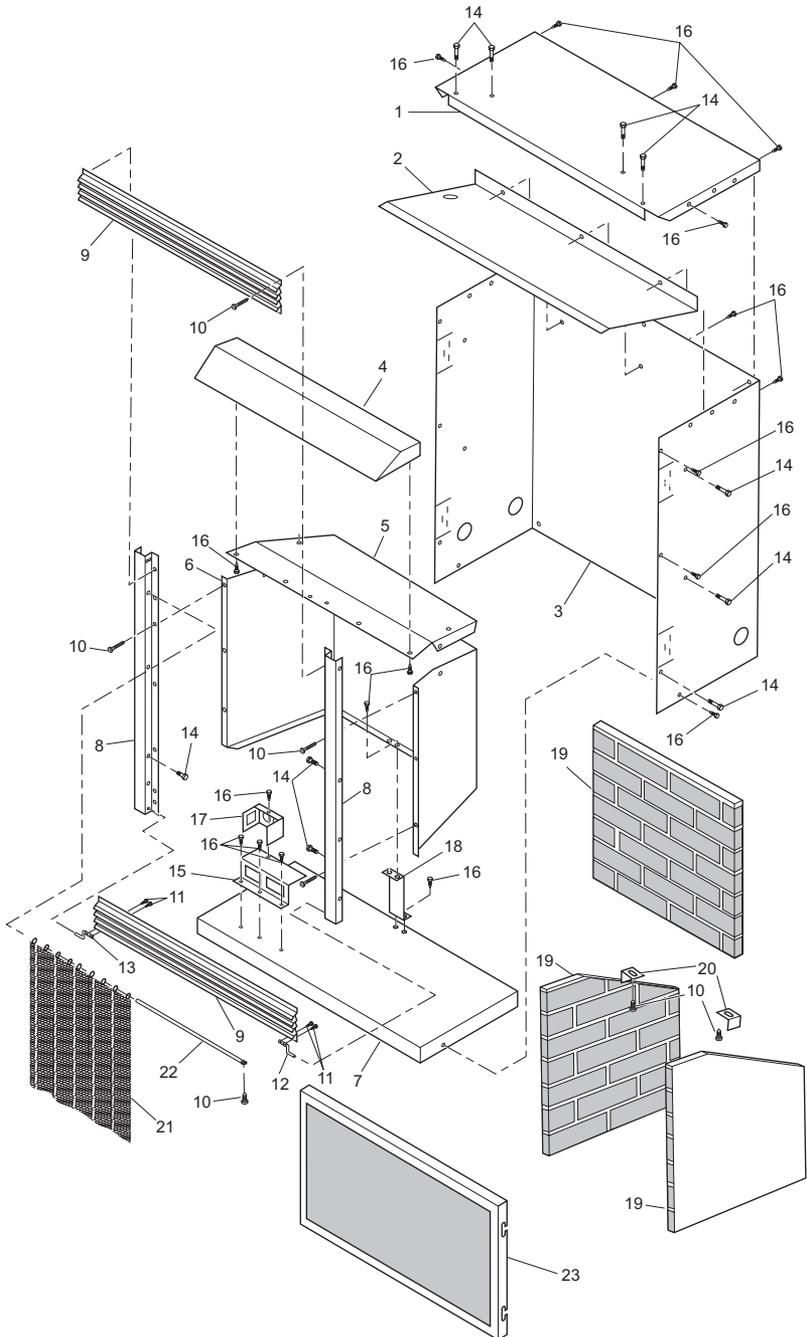
Es posible que tenga preguntas adicionales sobre la instalación, el funcionamiento o la solución de problemas. De ser así, póngase en contacto con DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040. Al llamar tenga a

la mano los números de modelo y serie de su calentador.

También puede visitar el sitio web de DESA Heating, LLC en www.desatech.com.

PIEZAS

MODELOS CON FOGÓN CDCFPRA, CDCFNRA, VDCFRPB, VDCFRNB, VDCFTNB Y VDCFTPB



PIEZAS

MODELOS CON FOGÓN CDCFPRA, CDCFNRA, VDCFRPB, VDCFRNB, VDCFTNB Y VDCFTPB

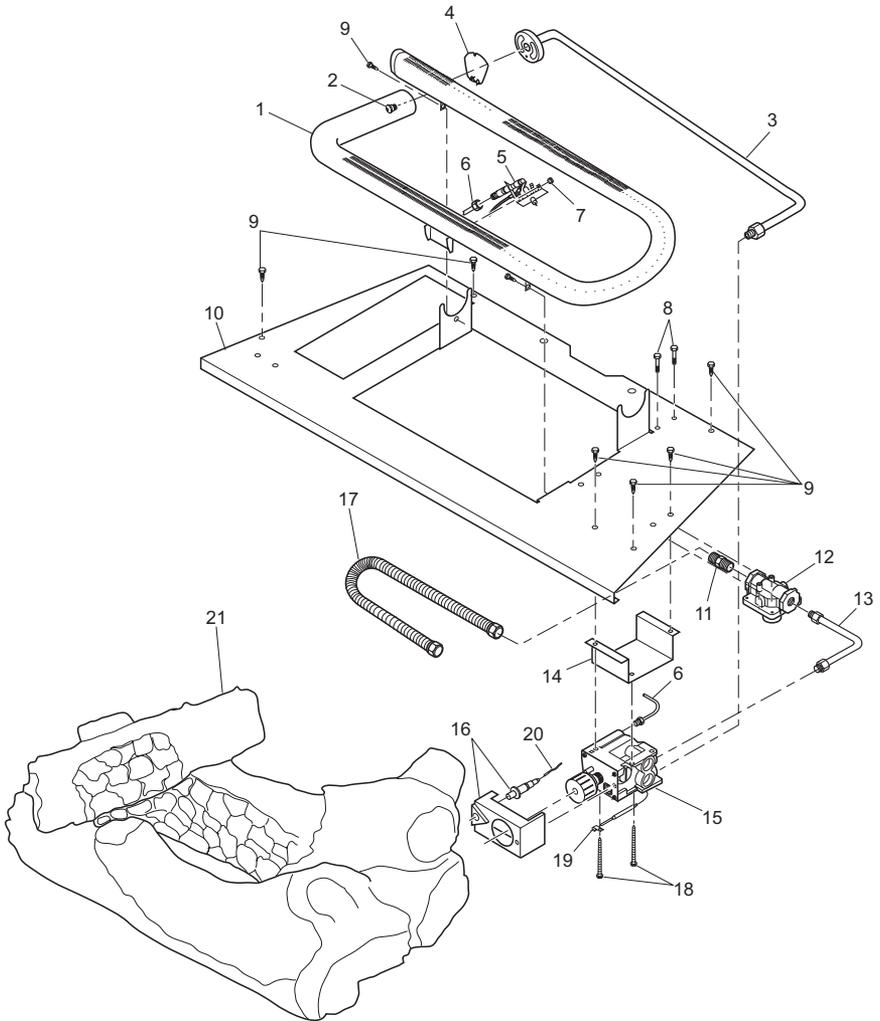
Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en la chimenea. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en Piezas de repuesto en la página 33 de este manual.

N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN			CANT.
			CDCF	VDCF	
1	**	Cubierta externa superior	•	•	1
2	**	Cubierta	•	•	1
3	**	Cubierta externa	•	•	1
4	104281-02BR	Cubierta del fogón	•	•	1
5	**	Tapa del fogón	•	•	1
6	**	Cornamusa del fogón	•	•	1
7	**	Base externa	•	•	1
8	102635-02	Parte anterior izquierda y derecha	•	•	2
9	103209-05	Ventila saliente	•	•	2
	103209-09	Ventila saliente	•	•	2
10	098304-01	Tornillo, PPH AB 10-16 x 0.38	•	•	12
	098304-02	Tornillo, PPH AB 6-20 x 0.38	•	•	8
11	M10908-2	Tornillo, SLTD HWH TPG 6-32 x 0.38	•	•	4
12	104313-01	Cilindro de bisagra derecha	•	•	1
13	104313-02	Cilindro de bisagra izquierda	•	•	1
14	099230-02	Tornillo, HWH SHLDR AB 10 x 0.63	•	•	14
15	111038-02	Soporte de control remoto y/o ventilador	•	•	1
16	M11084-26	Tornillo, HEH AB 10-16 x 0.38	•	•	35
17	111633-01	Cubierta de la caja	•	•	1
18	111200-01	Soporte	•	•	1
19	116472-01	Paquete de ladrillos de protección	•	•	1
20	114408-01	Sujetador	•	•	2
21	105440-01	Ensamblaje de rejilla	•	•	1
22	103452-03	Barra de rejilla	•	•	2
23	103295-05BR	Rejilla	•	•	1

** No es una pieza que se pueda reemplazar en el sitio.

PIEZAS

MODELOS DE TERMOSTATO VDCFTPB Y VDCFTNB



PIEZAS

MODELOS DE TERMOSTATO VDCFTPB Y VDCFTNB

Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en la chimenea. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en Piezas de repuesto en la página 33 de este manual.

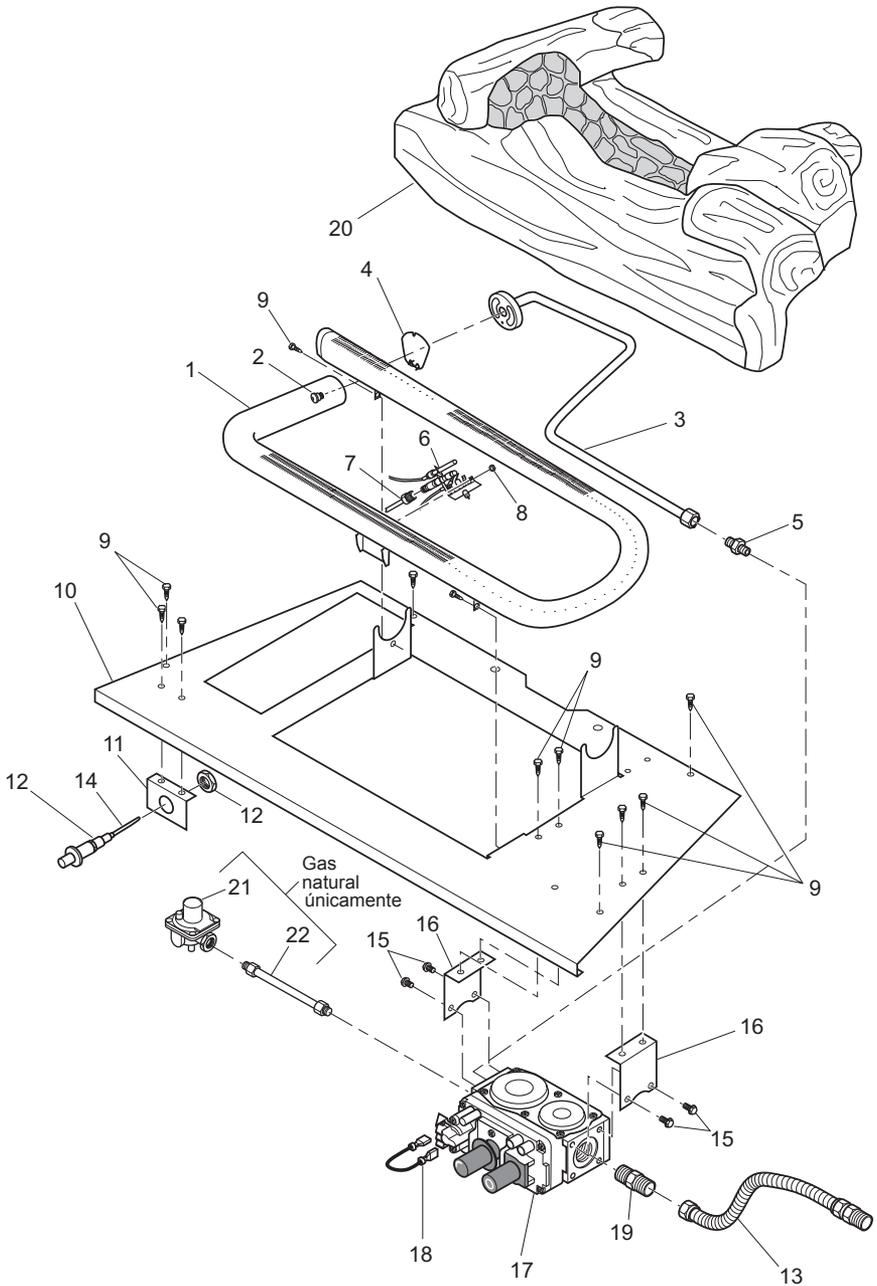
N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN			CANT.
			VDCFTPB	VDCFTNB	
1	111069-01	Quemador dual	•	•	1
2	099056-29	Inyector	•		1
	099056-34	Inyector		•	1
3	104424-04	Tubo de salida	•	•	1
4	111124-01	Resorte sujetador del quemador	•	•	1
5	107486-01	Piloto con ODS	•		1
	107485-01	Piloto con ODS		•	1
6	099387-09	Tubo de piloto	•	•	1
7	098249-01	Tuerca con ODS	•	•	2
8	M11084-38	Tornillo de cabeza hexagonal, 8-18 x 3/8"	•	•	2
9	M11084-26	Tornillo de cabeza hexagonal, #10 x 3/8"	•	•	10
10	**	Piso de la cámara	•	•	1
11	097809-02	Conector macho	•	•	1
12	098867-10	Regulador de gas	•		1
	098867-14	Regulador de gas		•	1
13	108628-02	Tubo de entrada	•	•	1
14	102394-02	Soporte del control	•	•	1
15	098522-13	Válvula de gas del termostato	•		1
	098522-12	Válvula de gas del termostato		•	1
16	101381-01	Cubierta y control piezoeléctrico de válvula	•	•	1
17	101628-03	Conector flexible	•	•	1
18	099211-01	Tornillo, HWH AB 10-16 x 2.50	•	•	2
19	098544-01	Sujetador del bulbo del termostato	•	•	1
20	098271-10	Cable de encendedor	•	•	1
21	113342-01	Juego de leños	•	•	1
PIEZAS DISPONIBLES - NO SE MUESTRAN					
	901056-01	Conector adaptador de latón	•	•	1
	103470-01	Paquete de ferretería	•	•	1
	100563-01	Placa de advertencia	•	•	1
	101054-01	Placa de instrucciones de encendido	•	•	1

** No es una pieza que se pueda reemplazar en el sitio.

PIEZAS

MODELOS CON INICIO REMOTO

CDCFNRA, CDCFPRA, VDCFRNB Y VDCFRPB



PIEZAS

MODELOS CON INICIO REMOTO

Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en la chimenea. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en Piezas de repuesto en la página 33 de este manual.

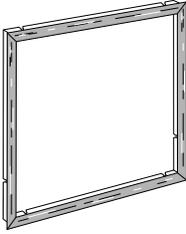
N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CDCFPA, VDCFRPB		CANT.
1	111069-01	Quemador dual	•	•	1
2	099056-29	Inyector	•		1
	099056-34	Inyector		•	1
3	103342-04	Tubo de salida	•		1
	111195-07	Tubo de salida		•	1
4	111124-01	Resorte sujetador del quemador	•	•	1
5	097809-02	Conector macho	•	•	1
6	103778-01	Piloto sensor de agotamiento de oxígeno	•		1
	103779-01	Piloto con ODS		•	1
7	099387-09	Tubo del piloto	•		1
	099387-12	Tubo del piloto		•	1
8	098249-01	Tuerca con ODS	•	•	2
9	M11084-26	Tornillo, HWH AB 10-16 x 0.38	•	•	10
10	**	Piso de la cámara	•	•	1
11	110793-01	Soporte piezoeléctrico	•	•	1
12	102445-01	Encendido piezoeléctrico con rondana de sujeción	•	•	1
13	101628-01	Conector flexible	•	•	1
14	098271-10	Cable de encendido	•	•	1
15	M12461-26	Tornillo, MX SLT WSR 10-32 x 3/8	•	•	4
16	111173-01	Soporte remoto de la válvula	•	•	2
17	103781-01	Válvula de gas		•	1
	103781-02	Válvula de gas	•		1
18	101480-12	Cable de alta temperatura ASM	•	•	1
19	097809-02	Conector macho	•	•	1
20	113342-01	Juego de leños	•	•	1
21	099918-02	Piloto regulador		•	1
22	099387-14	Tubo del piloto		•	1
PIEZAS DISPONIBLES - (NO SE MUESTRAN)					
	901056-01	Conector adaptador de latón	•	•	1
	103470-01	Paquete de piezas	•	•	1
	100563-01	Placa de advertencia	•	•	1
	103877-01	Placa de instrucciones de encendido	•	•	1

** No es una pieza que se pueda reemplazar en el sitio.

ACCESORIOS

AVISO: no todos los accesorios están disponibles para todos los modelos de chimenea.

Adquiera estos accesorios con su distribuidor local. Si no pueden proporcionarle estos accesorios, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040 para obtener información. También puede escribir a la dirección que aparece en la última página de este manual.



JUEGO DE ADORNO DE LATÓN GA6095

Para todos los modelos. Juego de adornos de cuatro lados de latón opcional para instalaciones con cavidad empotrada (cuando esta instalada a cierta altura del piso). Proporciona un acabado de buena apariencia cubriendo las esquinas ásperas de la cavidad en la pared.

PERÍMETRO DE ADORNO

GA6094 - Latón pulido

GAB6094 - Negro

GAP6094 - Platino

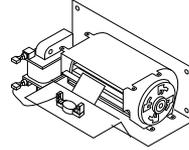
Para todos los modelos. Juego opcional de adornos de tres lados de latón para instalaciones personalizadas y con cavidad empotrada (cuando está instalada a la altura del piso). Proporciona un acabado de buena apariencia cubriendo las esquinas ásperas de la cavidad en la pared. GAB6094 incluido con todos las repisas.

EXTRUDED LOUVER KIT

GA9092 - Polished Brass

GAP9092 - Platinum

For all models. Optional extruded louver. Kit contains 2 louvers.



JUEGO DE VENTILADOR CONTROLADO POR TERMOSTATO GA3450TA

Para todos los modelos. Proporciona una mejor distribución del calor. Hace que la chimenea sea más eficiente. Se enciende y apaga conforme se necesite.

REPISA ESQUINADA CON BASE COMPLETA PARA CHIMENEA GMC83F - acabado en roble, Georgian CS26CP - acabado en dos tonos, Cottage CMA208FB - acabado en roble, Traditional

Para todos los modelos. La repisa ahorradora de espacio y la base de chimenea en esquina son de diseño clásico y limpio. Disponible en acabado color roble teñido en dos tonalidades y sin acabado en madera cruda, lista para pintarse o barnizarse. Instrucciones de ensamblaje completas incluidas. Juego de perímetro de adorno de tres lados incluido.

REPISA CON GABINETES Y BASE COMPLETA PARA CHIMENEA

(no se muestra)

GMC80FA - acabado en roble, Georgian

CMA205UA - sin acabado, Traditional

CMA204FA - acabado en roble,

Traditional

CMA210W - pintado color blanca,

Traditional

WS26CP - dos tonos de acabado, Cottage

WD26CPA - pintado color blanca, Cottage

WS26DS - sin acabado, Keystone

WD26GOSA - sin acabado, Mission

Para todos los modelos. Las repisas cuentan esquina son de diseño clásico y limpio. Disponible en acabado color roble teñido en dos tonalidades y sin acabado en madera cruda, lista para pintarse o barnizarse. Instrucciones de ensamblaje completas incluidas. Juego de perímetro de adorno de tres lados incluido.

ACCESORIOS

Continuación

INTERRUPTOR DE TERMOSTATO DE INSTALACIÓN EN PARED - GWMT1

Para todos los modelos de inicio remoto. La configuración deseada confortable puede ser seleccionada en el termostato de pared y la chimenea se cambiará automáticamente de estado de piloto a la calefacción seleccionada.

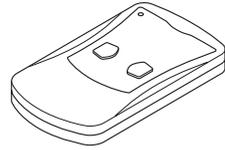
INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN DE INSTALACIÓN EN PARED GWMS2

Para todos los modelos de inicio remoto. Permite que la chimenea se encienda o apague mediante un interruptor de pared.



JUEGO DE RECEPTOR Y CONTROL REMOTO DE TERMOSTATO - SERIE HRC200

Para todos los modelos de inicio remoto. Permite que la chimenea se opere en un modo de control manual o termostático. Puede encender o apagar la chimenea desde la comodidad de su asiento.



JUEGO DE RECEPTOR Y CONTROL REMOTO - SERIE HRC100

Para todos los modelos de inicio remoto. Permite que la chimenea se apague o encienda mediante un control remoto.

JUEGO DE LIMPIEZA - CCK

Para todos los modelos. El aparato de gas sin ventilas requiere limpieza y mantenimiento constantes para prevenir problemas de funcionamiento. Este juego le brinda las herramientas e instrucciones para hacer fácil la limpieza de todas las áreas fundamentales de su aparato.

DVD INFORMATIVO

Para todos los modelos. Un video informativo de cuidados y mantenimiento se encuentra disponible si llama al número 1-866-672-6040. Puede solicitarlo también por correo electrónico a la dirección: product-support@desaint.com.

BRICK LINERS - SERIES 3 (Included with CDCF Models)

HFL200 - Aged Almond, Straight Brick Pattern

HFL201 - Aged Red, Straight Brick Pattern

For all models. Allows firebox interior to be aesthetically enhanced.

N° de modelo (localizado en el producto o la etiqueta de identificación) _____

N° de serie (localizado en el producto o la etiqueta de identificación) _____

Fecha de compra _____

Conserve su recibo para verificación de la garantía.



DESA Heating, LLC
2701 Industrial Drive
P.O. Box 90004
Bowling Green, KY 42102-9004, EE.UU.
www.desatech.com
1-866-672-6040



123502 02
NOT A UPC

123502-02
Rev. C
09/08